。何着

破闡

,一據壞社△

果將架警之辦一

不一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃 一塊窗門玻璃

璃南京 · 星期 · 温哥華 · 二温哥華

無社事部

論信項份

次因認持人

省為爲和現

選新誰不在

• 民人同支主領意持

淡産佈員含淡德新菜的禁已有菜華社

談領反温

論哈對哥

加葛黨華拿撰新訊

大寫民一

黨導的大

驗十淡皇 · 六菜子

份,島他禁

本遗均有一採取一採取

本週省,

化六的華

抨新

重

在廳變 判後 談年席巴 觀此 響是席串於的的 團將 判大全斯 其項 地寶決禮省 提主原他代由杜貴會省係副變決他實決禮省供要以解替 一巴任時醫於衛的稅

個

逾

保工說釋衛個斯消佈協力 長 整 整 整 整 整 强 生 改 。 談 日 。 變 遇 出 杜 静 對 料

要求作爲

月移在有 生民加很

容瓜有

人要求加拿

大加

DC VIDEO AUDIO TO

FURNITURE & APPLIANCES

移民局上 (多) (多)

的、待拿新

尼加觀 圆的祭

七稱,十拿本由效法拿多年是均六大月今之例大難

的及歐主家

徑入經因爲

相加濟素人

九員瓜百達日八聲人九加至

看完本報 請即定閱

REA

28 " TV

699.00

晚加

被拿

肆大

如黨。卑哈也示開領衛何均哈詩葛的,大哈

均無葛省説處社會葛將關續民,事信,稱

贏宏稱所社方黨省,

得旨,不信式人長社

下,他支黨。支溫信

和顯召黨

持德黨

溫心此

德所次

心獲在

之之片

政支的

已

止

服衛維獲詩不億帳以

有日協會

談改

所

遇

的

種以是種往項

醫生

就協

費表的談判 有關 展

開

• 主要

判關協

定生進

於收行

會,助需卑濟十的「

理

3302 CAMBIE ST.

停守機:645·6328

章结:251-1616

中文:879.9494

最新介紹! Diamond Tufted 傳統式皮質

599.00

三件頭梳化

大: 420-7266 六時後 夜府費

服牌從

務照優

無綫控製

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

二星期定時錄影

\$399.00

中新。男

粉社不子

碎大知,

性溫銷哥

售華

毎聯年邦

使民卑主

詩黨

省人

每昨

個廿平四

均日

家堤

,指

最低限度

增邦

加政

事獲 件一 中名 没嫌 有人 人物 受,傷猶 有涉 關嫌家 。與騎△ 約警へ 翰經溫麥已哥 花拘華 日年 連獲訊 被兩一 人名卑 野男子, 事他域 • 人市絶河昨漁 在場對流日業 , 没出說部查出兩止於毒, 皇廿个 集迄會淡述人市 菜有入, 條雅邦 收該實的期集兩含樣六 約致毒去淡河過本該他 一兩素年菜即高經兩又 百人淡該禁被毒化河説人死菜島區宣素驗流, 生亡,出。佈後後送上 病, 曾産 爲,證來星 情文黨詩 的。即詩多宗據。,黨省个 税他刻省青很謂 ,們面首年大購 其對許購家抉房 有不多買庭擇屋 。及之直場等的又賣擬,可 單購接一稅實抽稅徵即能 買影項項業取,收穆要 家庭住宅無量 等文屋,市該內則售所項

厘建~假一 一議財定份新 ,銷政徵貨民舉售部税品主 例税長八名黨 。將之 仙爲之 將毛 爲兩 。五録 將之 爲半 一條△

· 他。提

國問但出

辯 聯端對我相期 手納付而信五 仍截對與·言這對穆

無所爲省場面條力是法 標經長。對不求明

反覆無以

出表望便下如

以準卑陰們,升

爐頭雪櫃

星期一至六 上午九時半至下午六間 星期日 下午一時至五時

營業時間:

1612 Ingleton Ave.

第一街交界)

界限街以東兩個街口與

葡詩影的可高

九車值

四胎一

四價〇

華社

的電

商科畢業

生有加

摇才新

大身

銀拿

多變四

来多姿,成爲

九九九九元

在

法

庭

科

生

平政法多

我假不們象可

。穩

首畢

認業

年

内

行

劫

銀行

及以,干之唱致由物税 徵宅樂繳及味素品未稅機黨 多每致二守研員 唱致由物税該。等、稅書着說,有,讓候三一年平期黨究李新碟個房品項子 , 兩 八價張 萬新 百將萬 爲一△十之△十箱值五唱值 三音△ 八機值 格 人在 元,四 四啤十元碟十

一千覧 △ 毛格 黑 △ 六 車 △ 元 為 元 △ 一 區 6 ・ 將 杭 值 干 , 價 輛 一 二 房 間 百六十元 增 六滑十百格萬 萬屋價 福 十雪元元將五 九,值 干價十 四票之·為元

如下 -華 價格將爲廿七元九 毛之兩張棍球票, 毛之兩張棍球票, 毛七 該項有争論性 民密仙主臣。 高骨林 將 與將電於民辯上 用穆就視星主論週 用

角擬議 干中 人區 大質卑説 徵詢詩, 税有保新 一關守民

悉而成行

當國於亞持 • 他為劫的伯銀恩 劫於得,格 劫銀不固該的據匪 妻格行格爾 行足定生律該•四兩工由師生 十年作,無格爾華 猶職實續 行在位葛伯 勾美, 地格 未業上稱 知,已

選 指 責

The Chinese Times

HO. 1 EAST PENDER STATET VANCOUVER 8. C. VSA 198 Phone: (604)685-8575

では、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般の 3 奸國格。

本報創刊於一九〇七年

度二十高最 度七低最告氣

個爲一西季英可訊

加國

國百

的的。地,

教加此電中

。台拿一海

波拿

廣大播國

服際

務電

部台

。加

• 目伯 今 算的設許府政持府加「自 **/I**

休

金及憲法

所案安 未,説 ,得三被一日 警千向 獲百間

之格主

,犯官

前动利

行認多歲市

該課程將歷時 是電台第一次廣概 語課程節目,但如 語課程節目,但如 是電台第一次廣概 一次廣播 特度國知 教授英語課 英。此教互司目 個星期程 語我次授合,主而們特英作美任 設的别語,國艾

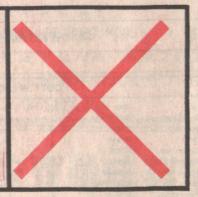
語國個將京節際以廣、

LIBERA



請投雲東區自由黨 國會議員候選人

LEUNG RAYMOND



自由黨政綱

- 放寬家庭團聚移民政策
- 發展非牟利「居者有其屋」計劃
- 支持中小型工商業發展 創造就業機會
- ●居屋銀期利息及租金部分可得 稅務減免
- ●設立第一次買屋首期儲蓄 免稅計劃
- 發揚多元文化政策及提高對 移民及耆英的服務
- ●增加醫藥、教育及研究的 中央經費 ●提供託兒服務給所有需要的
- ●在二月份設立全國性公衆假期
- ●改善自然環境汚染情况
- ●推動及加強加拿大與世界各國 間的貿易
- ●推行「同工同酬」計劃,使婦女 有平等發展機會 AUTHORIZED BY ROGER CHONG OFFICIAL AGENT FOR RAYMOND LEURI

歡迎熱心人仕 參加助選工作

競選總部:喜士定東街702號地下 辦公時間:上午九時至晚上九時 電話:255·3335

A7314

生意,我就把你的事情,生物不要這個那個了,你今天想有所申訴,陳光却打斷了家也不成問題啦!」

我們的約法三章

這風 據說利率上升影响樓市。 但可能促進租金上升。 勿鬧笑話

郭心漢大

完成這幅書

東金曰銀從來都是亮晶晶的 你讀書不多,怎會如此迂腐 際賜驅哈哈笑道:「小子, 標東西!」 「小子, 「你想聽一」 「小子, 「你把金 陳光 返 ,最好着人先將它弄碎,寧爾可不防;二要使用這塊金子時切並不可怕,但機心奸詐,不見到姚景升必須小心,此人武老夫再指點你兩件事,一以後老夫再指點你兩件事,一以後也走了兩步又囘頭,道:「 我就對你不可

清鮮爽口

信所詢「雀姑茶」

宣纸產於安徽宣州

管頭宜書畫

一百零元間小寺。 一百零元間小寺。 一百零元間小寺。 一百零元間小寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一百零元間上寺。 一五二一年一月三 沒有可能離開船。速告政府……」寫到 們的濃厚興趣和關注。科學家認爲,這 一九二一年一月三 沒有可能離開船。速告政府……」寫到 們的濃厚興趣和關注。科學家認爲,這 本個情報對十分驚奇,因 始懷疑,莫非紙條是有人失整, 人們開 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們開 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們開 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們開 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們開 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們開 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們則 以傳播過程中能量的衰減很小,因而可 不會一點兒踪跡也不露。於是,人們,沒可能是不可,,這 一百零元間目長達 本面面的克力。





喜好而:友暮願是 數有已「。楚意 你印,佢」的同佢

樹董提,後的裝很

損皮睡。袋加,

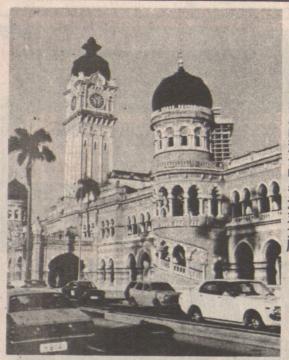
露真情

議異出提者學國我

十十十年一首 一百年 第如破竹、終於 第如破竹、終於 在陝西舉兵、一 年金星——明

黄巢李振牛金星洪秀全

| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 10



,不外三種方式,一是現金 一是旅行支票,一是信用

的貨幣單位,但是每一個國

銀行,而飛機場、火車站、大旅館、大百貨公 可等處都有兌換處,要用的錢,不要錯過兌換 機會。不然用錢的時候找不到地方兌換,那就

有,有些地方沒有。但是爲免貪小失大,最好 還是走穩妥路,眞的黑市換錢要小心謹愼,因 爲是見不得光的,讓人騙了就成爲啞子吃黃連 有苦自己知。

新到一個國家,換那一個國家的貨幣,要 有一個比較周密的打算,使之恰到好處,換得 太多,離開時再兌回就會損失,換得太少,中 途兌換又很麻煩。比較穩健的辦法是先根據預 備逗留日子換好一個總數,如在逗留期中發現 須有額外支出,則相機加兌。因爲按照兌錢的

行的兌滙服務費可說是全世界最低的,應該盡量利用。但以

能提供,則到達當地機場或火車站時,可買張郵票、明信 片或小包朱古力之類,便有碎錢可用。值得注意的一點,是 街頭購買小食、紀念品、小費、補票等,非常實際。

行,若干場合,非什不可。你又不好意思叫他找,那時候眞 是窘態畢露,不得已付給較大的數字,雖然贏得一聲謝謝

作爲給小費之用,對方或許覺得別有意思呢!



Date published 25 October 1988



憑此廣告

减收五元





古隆坡是



USED CAR PARKING LOT

FULLY EXPERIENCE ON DOMESTIC IMPORTS

TUNE UP & La . MERITANA . \$45.00 \$53.88 \$59.88

4 CYL 6 CYL 8 CYL BRAKE DIS FRONT RELINNING $\$62\cdot88$ for FREE ESTIMATE

BRAKE DRUM REAR RELINNING \$53.88 254-8581

QUITCH JOB 修理離合器 由\$159.95

ENGNE REBUILD 機頭翻新

16 YEARS IN THE TRADE

2740 E. BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 254 - 8581 OR PAGER 680 - 7926

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨·零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C.

₹ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C.

£ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C.

£ 682-0213

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280 · 1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告



餐館、住宅廚房全部設備 特設24小時

不綉鋼爐頭安裝燒釬 快捷妥當 PAGER: 收費特廉 TEL:



GOR BALLET 吳酮捷亞雷獅學院

1988 SUMMER ECHOCL 現開始招收學生,各項課程 均將於五月卅日起,

逢星期一至六上課 · 兒童芭蕾舞 ·成人初級班

·專業訓練班

·皇家芭蕾舞考試班

Tel: 372-4014 872-4220 編街 2345 號 夾八街

德記建築工程

歷新專水高內屋土 史造業電壓外頂庫 悠厕灰木洗油工間 久所板工牆漆程格 常 1 : 255 · 9493 或 322 · 6825

土木維修公司 水喉電器 內外油漆

中文傳呼:645-1863 或 667-6073

泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

536 E. 八七九・ 土油承 劉 ·四三八 14th ·裝富 I 程 修

新造廁所 電話:251・6248余洽

4 大土修 3小庫理恒 0工廚水城。程房候城 2免荣浴装 3 赞修室 2 估網扇修 0價格所

金記

4工屋土內

0 精頂庫外

◎價瓦間油

9 廉仔格漆



872.0880 667.0005

記建築裝修 Tong's Construction

Peter Tong (327-1895)

舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

東方園

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實。工具齊全

電話:251 · 5629 253 - 4046

請電874・8216

428 SALSBURY DR., VAN., 電話: 254-4935 ▼一流表備 經驗豐富 ¥

Bing Plumbing &

SALES & SERVICE

1976 HEATING PLUMBER GAS

日電免新合

夜器費裝格

五法。他修行电景 應修估電牌

語

余

六智,

安装樓房水喉潔具瀑務煤氣消防喉 接駁政府大噪,修理土庫漏水,電動通渠。

修英

工電

程器

席五二二九一六 有外油漆水電 大小工程屋店 大小工程屋店 大小工程屋店 一六〇冷 樓票 對

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 保價 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 *程,器

東方雪櫃公司

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽 254·8728余洽

昌記 服各 務大承 話 六二工小接 装修 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 油 四七妥誠工 漆 〇五當爲像 公 九〇・僑具 胞等 =

司公程工氣冷捷快

馬 櫃房業專 ,,冷科 五七 電大暖承 爐小氣裝 カー 電牛機修 火奶凍理 政肉房, 七五 五一 府食・大 牌瓜急小

照菜凍商

華英

語語

電安忠工專誌當當談程科里 電話:八七章 二十六六 3772 MAIN VANCOUVER, · 高設 市大小商 胞計

服務・快速で ·一九〇三 二九〇五 STREET 公 五九 捷理氣

煤

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588

免國水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

電話:6571266日 鮑洽 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持 有 照政 府



報な漢大









WANKOW TRAVEL (Since 1954 \$ 2.25)

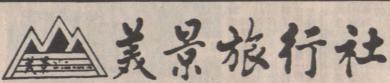


…不到長城非好漢…

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 日期:八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、 9月10日、10月8日、11月5日



兩岸猿聲蹄不住,輕舟已過萬重山… 北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州① 出發日期:八八年5月17日、7月19日、9月20日



MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171 Telephone: 681-0611

、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、 全程19天,费用\$1495機票另計,逢星期日出發

、廣州、昆明(石林)、成都、重慶、(長城號)宜昌、武漢 全程15天,费用\$1460機票另計,每月出發

香港、廣州、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、烏魯木齊(吐魯番)喀 絲綢之路團: 什、烏魯木齊、廣州、香港· 全程19天,费用\$1795機票另計

特價機票來回溫哥華

出發日期: 6月27日, 9月26, 10月24日.

香港 \$860 起 上海,北京特價來回機票 多倫多 \$269 起, 卡技利 \$157 起, 點問頓 \$157 起.

代訂香港,中國各地酒店與世介各地旅行民

★中國領事館委託代辦簽証 代理中國民航與各大航空公司機票· 省,中旅社委托代理組織旅行團回國旅遊探觀

★中旅委任爲加拿大代理"在外售券,境内取货"業務·

詳情請來電查詢 電話: 681·0611

電話:(604)685-9366

三峽回港豪華遊

香港直航武漢成都

全程十三天 \$2,188

·大小三峡·石寶寨·葛州壩

溫哥華華場片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. 8 C

由\$174起 點問頓 由\$249起 由\$218起 由\$274起 沙 省 由\$204起 由\$279起 渥太華 由\$279起 由\$223起 羅 省 由\$279起 三藩市

中國、東南亞遊

香来回機票 十 六晚酒店由\$1098起 由\$1259起(直航機)

香港六晚、曼谷、芭堤雅五晚,一年來回機票

由\$1698 芭堤雅、香港、西安、北京13日遊\$2588起

上海、北京、西安、桂林、香港13日遊\$2880起香港、中山、江門、新會、台山、廣州14日遊

* 星馬泰 18日遊,每星期出發,住宿一流酒店 由\$2429起 * 漢城、台灣九日遊, *日本台灣十日遊

美國旅游 ≉ 迪士尼三晚酒店 十 機票 由\$269起 ≠三藩市二晚酒店 十機票 由\$229起 ≠赌城二晚酒店 十 機票

#檀香山六晚酒店 十機票 由\$579起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412, 681-3816



… 長安不見使人愁… 北京③西安②杭州②上海①/廣州② 出發日期:八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日 9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 檢票有效期當一年,可提前出發,可延期回程

·本公司保証全程一流酒店如下

— 中國 一唐城 西安 一假日 桂林 — 崑崙 一上賓 --- 新橋







· 荆州等長江沿岸風景名勝 好玩

*每日上午十時至下午二時

放映長江三峡風光影片。

歡迎蒞臨本公司欣賞

包括大小三峽所有遊覽點

北京、桂林、西安 直航機票 11 天回港遊 二晚酒店 誕 \$1.988 回 豐富早餐 華東北京團 機塲接送 15天 \$1,388 超值 香港、北京、南京、蘇州 物 上海、杭州、桂林、廣州 \$2,538 爲免向隅,請早訂座

、怡保、核城、曼谷、首提雅、香港· \$1,918 (毎月有團出發) 明潭、澄清湖、高雄、香港 特照:東京住三晚,高雄直飛書 港· 免刑車勞動 · \$1 · 688 (每月有團出發)

豪華郵輪4一5天每天上

岸遊覽,勝遇一般三峽遊

話及術本襟用 :日插式花插 黎夜花插花花 太班週花球全 极

期

請回

早港

散定,

迎座

電末技日課商 授 花 班

Tel:(604)688 7886(中華文化中心新進二級)

票回

價

錢

特 温

0

平哥

香

港及

舖設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

理證

國及

世

遊

豪華或廉

旅

遊

業

9

粉

前。清掛數量 48價級屋 。 9 平倒 花園服務

EMPRESS TRAVEL Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.

舖石仔舖樹皮碎 絕樹兼油漆木工 晚六時後電馮氏 872-0530

草 藝 请仔整

服

代理各大航空公司內外廉價機票 604)669.4165

聖誕回港特價機票 \$938 (一年期)

出發日期: 12月11, 13,14,16, 18,19,20.

溫哥華 — 香港或台灣來回 特價\$838.

暢遊中國

*廣州、上海、杭州、北京 桂林、廣州 (12天\$1275

*(三峽精選游) 廣州、桂林、昆明、成都 、重慶(長城號)宜昌、武 漢、北京、杭州、上海、

廣州 (21天 \$2121) *廣州、桂林、北京、南京 、無錫、蘇州、上海、杭 州、廣州 (16天 \$1444) 以上旅行團每月有團出發

特價精選遊

電腦訂位・直接出票・快捷方便・華人領隊・行程創新・食宿豪

香港來回\$1118 溫哥華 可停 (三藩市,夏威夷,東京及台灣

★夏武夷逍遙遊

機票、五晚酒店 \$540起 三藩市(3晚·機票\$289起)

★多倫多\$249 ★卡加利\$148 ★愛民頓\$164 ★沙 省\$194 ★滿地可、渥太華\$279



公證人黃立錚專辦

QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

價

特

省 產授文誓單 業權件詞身 滿地可 契文認遺證 三藩市 據件證囑明 多倫多 點民頓 148 卡技利 NOTARY 327 聖地牙哥 PUBLIC

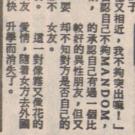


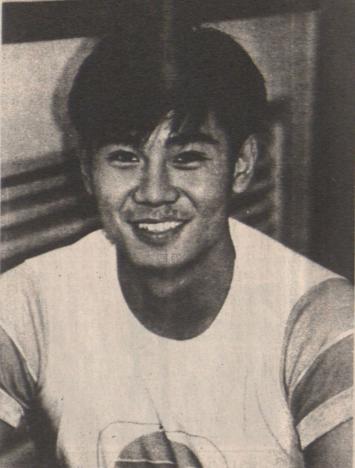
代理燕梳 汽房商 屋





Date published 25 October 1988













朝 視聽中心 七天營業 電話:687.2293 片打東街39號(文化中心對面)

無線遙遠控制 99台 三年保養



特價539.95

SONY WALKMAN SPEAKER SRS-5 特價29.95

★高級錄影帶 KODAK T-120

★ SANYO 電話錄音機 TAS 320 原價159-95

特價5・99 毎盒

特價129.95

★最新服務 專爲錄影帶轉線路 又平!又快!又靚! 香港 PAL-NTSC 加拿大

★ 唱片特價8·99 唱帶特價6·99

修理部:精修 TV, VCR, HIFI, 汽車機及一切音響器材

設計部:代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

鑽石玉器 節 價 買 金 膏

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

經營業務

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華华VANCOUVER. 電話669-3247

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 專人指導 公平 安當 理

册註 明 二助請 ·政特 德 負府設 · 二五五五 接费兒 送或補 Dr 幼津助 兒 稚貼金 二五五 Van 周及— 兒接

SHA

周爱權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

> > **Z-50**

Bond paper copier

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688·2933 681·5848



·特技翻影舊相,紀念磁碟。

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張6.40 上護照相(彩色)4張8·80 (達星期三休息) 息顿金额满十元者 免费泊单1小時

曾獲 B.C.省冠亞獎 (64)

MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 電話:681-4491 片打東街

特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 特鴨 灾 當思 瘦 禮親 业 影 業上 白肝 自攜 貨服 舰務 同價發售 系 8 \$ 3.70 **国** 4500 (大包號) 迎 品信 價週 375 (mas) 惠 實到 #8\$3.10

* 特設熟践部門 新烷儿以解除鶏製料 專營 肉鹵 大臘 政 中 什 加 里 北 魚 加 里 北 魚 加 里 北 魚 加 里 北 魚 類味鴨味

世運分銷公司

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時豉唐本

律沽捷埠菜油山號

歡批妥訂鮮醬雜統

迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUAGE

OLYMPIC DISTRIBUTORS

歡迎零沽批發



效雷同,安装保溫玻璃,能防炎夏高溫侵入 室內,亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫,令 府上冬暖夏凉,

本產品適用於 任何需裝配玻璃之處

請即電 291·6622 與 JOHN YEE 洽 本產品由八月十七日起在 PNE 家庭用品展覽會中有參展

窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗 牆紙及裝飾品 美觀實用 免費估價 價錢相宜 自開工場 二十餘年經驗 有發行部 歡迎訂購

:253 · 4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

SF-7750

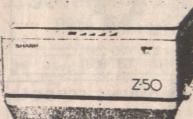


全自動調節色素

(多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

\$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 8.76-4141



\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購 Please Call S. Tan Chow For More Info.



金然機廠 自送不材皮肉風美用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售 特製風乾 歡迎僑胞駕臨選購 瘦 商同

發

特鴨 影 白肝 **用器 用器** 大名章) 宣 章章\$3.70 4509 (大田田) 3754 (mam)

接金额的大块。 豬類腸鶏鴿鴨鴨 禮 自 餅,王,腸新置 奉 臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲





易然這開比專小序的

兩年前參加過健康舞 班,那時此風正盛。乃最 時髦的健美運動,健康舞班無處不在, 吊 上課多是逐堂或逐月收費,利落得很。 最近與朋友去探聽行情,已非當年 那麼的隨便了,首先要交入會費,然後 心内的一般設施。 入會費可大可小,若是做永久會員 ,可以享有幾折的優待,只不過,大概 没有多少人肯一次過付那麼大筆數目的 款項吧,不是付不起,而是▲ 缺乏安全感。安知道這些建章 美中心的「壽命」能夠維持之

熱護髮護膏前有會捲時用這量頭表髮へ的,導,甚來些 直髮面機定護不致電至保化

我都唔知自 我都唔知自 不太差。

去到邊都有

婚壓得任 題的。賴在



獎歌曲; 耶穌聖誕及聖誕習俗的短文和請卡回東寫法 并於12月舉行聖誕晚會和西人家宴. 因新有教會加入 而增加名額,凡前已報名友誼英語和願新參加者均請 速電879-9230 以便安排. 六大教會合辦友誼英語



West Coast Realty Office 986-9321

▲本拿比,兩睡房,角模,開價 7萬8。

▲北温哥華五年新西餐館,一百三十座位,地點適中, 近市政府,圖書館,中央醫院,年賺八萬,連生意約 五十萬,開價十四萬。

▲喜士定街東600號地皮 125×122 9能夠起 9 生意及 住宅大約八層。

▲餐館(溫哥華市中心), 8 O座位, 位於 ARMY AND NAVY 公司附近,東主經營20年,減售五萬五。 ▲北温哥華,八年新西養館,200座位,有潛力,1 987舊東主生意超過八十萬,新東主急出賣,開價

十五萬。 ▲意大利 PIZZA店 ,溫哥華西區,連生意25萬,賺 7萬, 開 償12萬。

PERFECTION DRIVING SCHOOL

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道

本校採用88年小型房車教授舒適易學

合格率高·歡迎查詢

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

522.3372 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

TEL: 433-2888

AADMI ANDY (ANOKH)

爭取民主權利與 公平强大的呼聲

請於1988年11月19日 投市參車候選人

ANDY (ANOKH) AADMI

1955 - 1971 服役於印度 軍隊,爲電子機械工程服務軍官 在溫哥華實業局五千六百名會員 A & A 建築公司東主

如獲選將以全數市參事薪金捐

·注意食物 ·注意食物

使時間就可以晚點起床 大眠症的八種方法。 失眠症的八種方法。 學專家、 失眠症的八種方法。 學專家、

反對八八年三月廿四日城市建 條例,支持由每區居民對此問 題作出自決 改善溫哥華市財政管理,尤其

有關工程,建築及城市規劃 支持維持現時地稅幅度,不再

AADMI ANDY (ANOKH)

02

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

筆試路試 精通國粤

師質優良

詳細資料請英語電 3247048 3270200 或傳呼6800199

列治文鈴木汽車公司

SUZUKI

3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL:273-0331



经已抵達温市





同時平價推出 MX6.RX7.929 ************************

例如:

經已迎到, 歡迎試車參觀

原價\$10,910.00

SUMMIT 車行特價 \$9770.00

88年 MAZDA 323 4門房車

88年MAZDA 323

SUMMIT MAZDA

1606 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER.B.C. 253 · 4221

*303, 件禮全新 電碼禮、香

PERFECTION

經驗豐富·耐心教導

·初學補鐘·合格率高 ・歴史悠久・易學速成

·專人指導·考取筆試 胡洪星 324.6892

LOYAL DRIVING SCHOOL NO. 104-1093 W.BROADWAY, VAN. B. C.

验安 全 電果 程速 括小 教全 一成 4 3 地 百班 3 2 8 7 · 速 十四 快成 78 捷! • 五 4 6 速 級 70 校 成

BROWN BROS FORD

本公司營業部總經理 GRANT LOUIE 鄭重宣佈

, HOWARD LEE 已加盟本

公司為營業員.



HOWARD 在本地華人社會中頗具盛名, 他誠意邀請各界人士光臨,選購最合 您意的汽車·

BROWN BROS FORD MAIN AND MARINE 電話:321·5100

BROWN BROS FORD 出售及出租各款福特

牌汽車及貨車,主要車款包括 PROBE, MUSTANG, THUNDERBIRD 及 TAURUS

電話: 321-- 3722 收 經 程 質 筆 公

校長:方勵强夫人 電話:321-3722

教師:何津祺 三二二一六八八八

蘇偉勝

耐心教授

客英馬語

馮紹明 三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 , 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

黃健明 六八九-五五七六

經驗豐富

收費公平 忠誠服務

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LID.

130 接 送 平 富 良

教師: 吳栢霖 住家電話: 435-2381 傳呼機 :686·8597

常

服

務

教師黎美英 MAY LAI

歷史悠久

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

亚

指

導

筆

證

最

好

元試

全程

(1977)

地址:823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 照

> 全程 130 元並設中英文筆試班 電話:253.6888 253.1333

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 吳 志

872-8717

全

程

130

元

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎杳詢

電話:8742524 4379617 全程只收114元





ED CHANG

本田雅廓 加拿大超越 羣倫的汽車 HAPPY HONDA

本拿比手屈 一指的車行

款式之多居首位

服務顧客居首位

價格相宜居首位

89年新款靚車現已在本車行出售 請致電 294 · 2111

HAPPY HONDA

與 ED CHANG 聯絡

尚有若干88年款汽車供顧客選購

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 從最安全的習慣中得到您想要的關驗技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接沒 請速聯絡

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3

電話: 644.7890

馮尚榮433・1504 WAYNE FUNG

會慶芳 322 · 6331 JACQUELINE TANG



電話:327-9174 872 - 0058

校長:楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免费車接送

興趣去賭**,**就 場,什麼也沒

,或更不敢要

而是男人娶 了不賢妻,雖

求離婚。

大,國民教育是根治的首農我們這一片黃色土地重度映的教育問題令我痛心口等。

英國諾定威郡有家中學,一天,有個十三歲的女學生一天,有個十三歲就生仔,向班主任說要去洗手間。十三歲就生子,有個十三歲的女學生,有數差別所去「生子」。原來這個女孩懷孕,別人只以當個女孩懷孕,別人只以當。不遇十三歲就產子,實。不遇十三歲就產子,實

特利此以爲酬唱 Date published 25 October 1988

一态

找到了

找尋你往日的熱情

我是找到了 因此我相信 明天對於你

無論怎樣艱難危 不是可怕 却是可爱的

男人條件好 舊日的婦女,如果嫁錯郎,大都只能怨天怨命, 由於缺乏出路,只好咬緊牙關握下去,同時把精神 與希望,寄託在子女身上;或是把怨憤發洩在奴婢 、媳婦身上,此外就不能幹什麽了。

如今,社會條件不同,觀念改變了,女人發現嫁 錯郎,已敢於提出離婚的要求。離婚後可以找到出 路,支持她們這樣做。 但是,今日 的離婚案由女 微海情 📓 方提出的多, 並非說在不如 意的婚姻中, 男人的忍耐能 力比女人更强

有如穿了頂趾 鞋之苦,但他 們傳統地不像 女人那樣,以美滿婚姻爲人生的最大目標,他們有 事業可以寄託精神,他們加倍努力於事業,可以減 輕在家庭生活中的痛苦。 另一方面,男人比女人更敢於、也有更多的機會 去在婚外找尋異性的慰藉。 這些,都使得他們即使婚姻不愉快,也不像女人

那樣緊張於離婚,去找尋另一段婚姻生活。 這些觀念上的、具體條件的不同,則與過去並無

留之腸 股 大 牌 類

平淡而温馨的愛情 相到依老





两数點麗的晚裝

理動中已具美感,加上那了無率掛的胸懷,和自然流露的喜悅,更見眞 建動中已具美感,加上那了無率掛的胸懷,和自然流露的喜悅,更見眞 理動中已具美感,加上那了無率掛的胸懷,和自然流露的喜悅,更見眞 理動中已具美感,加上那了無率掛的胸懷,和自然流露的喜悅,更見眞 強說有所謂「運動心理學」,我對這門學問沒研究,但知它早已應用 在運動中去。歐美的一些團體,隨除而去的,除了醫生,還有心理專家 。中國除有無心理專家,不知道,若然要有所研究,首要的不是運動員 的現場反應,而是造成「除伍老化」的主要原因,對于「體制」問題, 所知决策者點診!

在「發燒友」中,有一部分人對音响器材養燒友地。 相關, 性關於 中,有一部分人對音响器材發燒友,他對音响器材的着迷程度,看來是放在生趣。 中,如果能夠靜靜的獨處一室, 是在下的朋友,如果能夠靜靜的獨處一室, 是在下的朋友,如果能夠靜靜的獨處一室, 是在下的朋友,如果能夠靜靜的獨處一室, 是在一時間可以進行,而且不是在一時間可以消除疲勞;一個人在一日辛勞後,如果能夠靜靜的獨處一室, 聽聽水準高的音樂,好像每個細胞都得到了按摩,是任何東一個就的音樂,正是人間那得幾個和胞都得到了按摩,是任何東一個就是一下這些美妙的一個,

詞詩目醒 人目醒■ 知。 大作被抄無損失,偷立 大作被抄無損失,偷立 。表 週文

0

在及發展於台灣,已是活生生的一種人神經過敏,蓋台獨運動的存現,始能避免」。

現,始能避免」。

或而唯有使中國民主統一迅速實現,始能避免」。

成草率,更不足以服

却心的是「台獨運動在台灣發展離則均有安全之慮」,「勿作株離則均有安全之慮」,「勿作株

松瓦花

我的未婚妻結婚了。」,你認識嗎?」,你認識嗎?」阿湖:「 克親,他和阿湖:「 克親,他和阿湖:「 克親,他和阿湖:「 克親,他和阿湖:「 方才那青年

将来! 每運馬季佢就當必馬徑

私家偵探,並不是你心報,是我派去偵查你的報,是我派去偵查你的無事:「警

女:「别用我的瓶子放入瓶中,丢進海裏,放入瓶中,丢進海裏,

來,行不行?」 華漢:「 那麽,蹲下

就要是 一根學官抽查作文簿, 一根學官抽查作文簿, 一學生落伍一半,老

對男女被困在荒島

本李馬匹資料大全

宣笑美

不准小便

成了爛仔打架台!

即富

新華超級市

,勞價酬買

冰鮮海產,時菜生菓,工藝瓷器

268 Keefer St., Vancouver, B.C.



郭心漂入

飛一年,即將約滿,所以十一年,即將約滿,所以十一年,即將約滿,所以

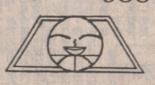
有時可避過扣分

是自己「防,阿叻和

通程鬧出不少笑話,發仔笑稱,「若果將這玩的性質,而今次一共録了四首歌,花了三象出現樂壇,他坦言;自己對音樂没有多大第量。

(由唐人街從緬街向東行二個街口)

精工製作南北美點



零沾批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨 **FREE DELIVERY OVER ORDER \$30.00**

营業時間:上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm]

七天营業

本公司自十月十八起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街 三八八號擴大營業,自十月十八遷移新址起至十一月底止。 凡惠顧購滿 10.00以上者,一律九折!

歡迎各界僑胞,舊雨新知,光臨惠顧指導・【舖後有闊大停車場】

附:食品價目表:



儿息颐 本超級市場 5·00 元或以 上,可獲在 新華停車場免費停車一小時 如購物10.00元或以上 兩小時免费停車之後待

營業時間

星期日、一、二、三 9:00 AM - 7:00 PM 星期四、五、六 9:00 AM - 9:00 PM

品名 數量 金额 数量 金额 1. 報 SHRIMP DUMPLING 飲 3.00 4.50 18. 牛肉丸 BEEF BALL 2. 查茜飲 SHRIMP & PARSLEY DUMPLING BLACK BEAN SPARERIBS 19. 政汁排骨 1 44 20 4.50 3.20 4.00 20. 風 3. 鲜蝦雲吞 1磅 SHRIMP WONTON 20 爪 CHICKEN FEET 1.50 4. 魚 翅 餃 MUNION 21. 銀針粉 1.20 4.00 WHEAT NOODLE 4.00 22. 春 4.00 23. 芋 5. 牛肉焼賣 BEEF DUMPLING EGG ROLL 0.25 PORK DUMPLING 豬肉燒賣 WOO KOK 0.23 PORK BUN 4.00 24. 煎 小龍包 SESAME BALL 0.23 FRY DUMPLING 3.60 25. 咸水角 HARM SAY KOK 0.23 牛肉餃子 売 黄 BEEF & VEG. DUMPLING 4.80 26. 螢 SHANGHAI PASTRY 0.25 MEAT RISSOLE 5.00 27. 鲜竹卷 BEAN CURD 0.30 11. 冬菇鹤包 CHICKEN BUN 0.45 28. 葱 油 餅 GREEN ONION PASTRY 0.45 又烧包 B.B.Q. PORK BUN 0.45 29. 芝蘇湯園 SESAME SPUD 20 3.00 莱肉包 PORK & VEG. BUN 0.45 30. 豆沙湯園 RED BEAN SPUD 3.00 20 0.40 31. 糯米鹎 14. 莲 蓉 包 LOTUS SEED BUN CHICKEN & STICKY RICE 1.10 15. 豆沙包16. 奶黄包 RED BEAN BUN 0.40 32. 咸肉粽 PORK MUSH 0.95 EGG & CREAM BUN 0.40 33. 枧水粽 STICKY RICE MUSH 0.70 17. 廣東饅頭 STEAMED BUN 0.30 34. 毒 桃 BIRTH DAY BUN 0.30

685-5263 VAN, B.C. VEA 279 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 溫哥華緬街五三六號 香港 曼谷 (三晚) (三晚) 精選特點: 香港 (三晚) 超值费用: \$1099起 \$1359起 曼谷 (三晚) * 自由選擇出發日期 * 東回香港或曼谷機栗, \$1449起 * 乘坐庵體客機由温 回程一年有效。 哥華直接出發・不

*住宿香港雅蘭閣酒店, (Grand Tower Hotel) 曼谷亞洲大酒店 (Asia Hotel)

我同級酒店(雙人房計) 曼谷或香港機場, 酒店來回接送。

代打各地旅行團、 汽車·酒店、旅遊保險。



城市之特價機票。詳情請來雷查詢

赞葉時間:。 週一至週五,早上九時至下午六時;

用苦候轉機。

* 專人辨理加入航空

公司之紅利儲分會

會員将可獲機票及

酒店、汽車服務贈

券。(須符合細則)

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大 律師行香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

·承 辨·

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務 本分行以中文,英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務.

VICK, McPHEE 律師樓

ERRORERERERERERERERER

香港分行: 中環學打街1-3號 中建大厦1412室 電話:5-224049 獨文傳貨: (852)5-8452149

電訊: 82579 VICMC HX

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

溫哥華喜事定東街二六八三號

253 · 2608

抵食六和菜

蟹肉粟米粪

超值四和菜 西湖牛肉羹 三色拚盆 甜酸波羅鶏球 時菜炒鲜鱿

冠華大拚盆 甜酸咕噜肉 玉蘭炒鸳鸯鱿 葱油淋春鷄半隻 絲苗白飯 清蒸石班 合時生菓

絲苗白飯 \$19.90 合時生菓 \$36.90 *特别推出\$1.49日

*粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00 *特别推出燕飽小食 (叉燒、莲蓉、荳沙、鶏飽、奶黃、萬頭)

只限堂食 火鴨特價\$8·90 推出特價午餐

驰名香港粥粉麵飯,巧手經濟小菜



253 · 2608 由上午十一時至凌晨十二時

工廠,寫字樓,外賣送餐,

無任歡迎, 準時送到。



PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下 • 活活百貨公司對面

- ●多倫多單程199元起 來回299元起 ●滿地可單程199元起 來回329元起
- ●三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 省來回252元起連酒店二晚329元起
- 城來回199元起連酒店接送239元起
- 洲來回1199元起另有特價團每月出發

- 出發: 7月5日、8月9日、9月27,1598元起
- ●國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- ●域多利一日遊 BANFF 6 日遊或 BC內陸遊
- ●美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

321 - 7391 內車水坭屋土外房喉水頂庫油陽厠磁欄間 漆台所磚桿格

彭鴻記裝飾

工土室裝承

作庫內修建

妥間設油新

當格計漆屋

屋屋水烟露大專均免

漏新理新修程照證價

建築工程公司

專顶顶澗筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

電話: 290-2346 鴻基建築公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內上房商 費小動電糖磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

價程渠修築砌漆格建修

象健建築工程公司

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚牌住水改車油裝厠工估鋪

照宅澗建房漆修所程價砌

電話…

Q0000000000000

遠東裝修

住大專換改厨餐內信宅小整門建櫃館外用

土裝樓換翻酒砧油足

庫修梯鎖新吧板漆夠

晚電:255·6948 TOMMY

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆

招牌翻新、門窗更換

瓷磚地板,車房露台

土木維修、土庫間格

日夜電話:2553772

承新商酒價交

建屋業樓錢貨

設栢樓餐相快

計文字館宜捷

政商栢新維泥水大保

府業文建修水電小証牌工住改裝木裝工質

照廠宅建修工修程量

684 1748 872 3768

電273.7898

免費估價

質優價廉

鍾洽

牌

照

費

估

價

看完本報 請即定閱

00000000000

Date published 25 October 1988

290.8973

290 · 2346

膠內厠電新水

頂質外所燈建泥

翻外油改水車路

新培漆建喉房面

磚澗墻換屋類地安欄鋁翻裝

板裝杆窗新修程

振雄建築裝修公司

屋屋水新土資露外內免頂頂澗造庫磚台墙外费

翻補安厕改地維膠油估

新漏裝所建板修板漆價

電話:251.7664

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批團修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面

:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

防廚廚舖栢枱 火櫃厠砌文面 膠翻加瓷廚翻 板新改磚櫃新 電話253 · 7394

資車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業檢 舖露按更改新油翻住舊 砌台裝換建屋漆新宅屋 432 - 9888

装泥油大 程 修水色小

KK裝修 免內水土露大屋水 費外泥庫台小頂電估油圍間維工補木 價漆牆格修程漏工 電話: 875 - 9716 872 - 5753

中文傳呼:680.6677 譚

基信建築裝修

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊 估 格小外電庫屋相裝油工間翻

宜修漆程格新

價

水砌鋁車土翻泥磚鐵房庫新

台

成功建築裝修 各 水 內 大 一 律 数 资 盗 漆 穆 醇 漆 程 迎 電話: 251 · 5268

田健漆油瓷磚公司

快 林贊 捷 DON LAI 妥電話:

當 255-3917

I

876 - 0278

內舊優栢土大

外屋質文庫新

DON LAM

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話:254.2764

政 商電防通防各安免 業器盗話火種裝養 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 府牌照

柏熱 水 文水按喉護爐裝電 佳

253-8082 周生

燈理 理 電話:255.6497

上政電乾洗雪

箱

費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰

傳呼機:686・2663

廉務照器

交貨 製工 名 類 格 準 招 精 時 美 牌 請電:876.4215 2貨車。 廣膠西 726年等日本

政府牌照

價錢合理 251 - 2895 傳呼機 667·3693 保君滿意

膠電瓷舊 頂質燈磚屋庫墻澗所泥 補翻外水地翻車 改路 漏新墙喉板新房杆台建面

紗蓋澗牆

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

台頂質暴玻

上水外風璃

大小凍房 乾洗衣機 爐頭 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

建木外項

電價鐵鐵清貝話錢窗器理車 : 特鐵電垃 87年棚焊圾

> 服車 務程 6垃圾

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER [片打東街] 電話: 688-6431

無僑特耆任日 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

全部 新裝 修

各園油防鋁水砌鐵各項藝漆盗鐵坭磚網式 裝工木花欄路砌籬圍 修程工窗杆面石笆墙

電話: 夜 255-6889 日435-5192

290.2346 電 255 · 4709 華昌建築公司(免费估價

始連公司

253 · 2841

並草鋪草 大型貨車

有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有經驗 兼有燕梳

專除雜草 倒樹鋪石 洗毡打腊 修建籬笆

電話876·4594 PAGER 667·2894 電器工程公司 **Electric Company**

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電 話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

石杆

建築公司

873.9361

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※ 免費估價

※取價從廉 24小時服務 理 VASITERS DAYERS 餐館 雜貨店 家庭電器 製雪機 乾洗衣機

RANGES

凍 櫃 大小凍身 洗 碗 機

屋

永佳屋頂建築公司 電話: 290·8973 251·5628

屋頂翻新 保用15年 翻新屋頂 露台維修 屋頂補漏 烟卣翻新 水澗安裝 免費估價

免定商設有 五韵 费做業計政 估傢、建府 價俬住築牌 ,和宅和照 歡書, 裝建 工 迎枱無修築 五 來・論工師 大程為 百 小,你

20 10 屋水露圍膠 頂澗台墻質室府 翻安車欄外內註 新裝房杆墻外冊

土水厨瓷舊切免庫泥厠磚屋工免 間路改油翻程費 格面建漆新

電:874.9888 251 . 7664 傳呼機 6865097

nim's WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上。 (工場)324·1020 (住家)325·8922 324 - 1020 鐵窗鐵門 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價。

程

政府註册

公 290-3378 司 253-1448 免費估價 國粤英語

50外鋁室浴車圍水15屋屋 年墻窗內室房墻澗年頂頂 保膠天裝厨路欄露保翻補 用板窗修厠面杆台用新漏

油翻材裝間公 專業油漆 漆新料修格司 電話:290・3378 海 洱

電話 255・8308 政府牌照 免費估價

屋屋外鋁水瓷內改露更電 頂頂墻鐵泥磚外建台換燈 翻補膠圍路批油廚車鋁水 新漏板欄面盪漆厠房窗喉

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐・ · 浴缸·厕所·和其它的存貨大平賣· 由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

> 本公司還設有服務部 - 按裝及修理水喉煤氣・ 暖爐浴室·通渠厠所等一切工程· 電話: 879-2122 24小時服務)879.5301

宏利房屋建築公司 24小時服務· 免費估價

電:251.2895 傳呼機: 667·3693 政府牌照・均有保證

屋屋水電建瓷土圍水外 頂頂澗燈造磚庫墻泥墻 補瓦露水厠雲車欄路膠 漏仔台喉所石房杆面板

中央冷暖電器公司

電話:251.1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機

·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱

·洗碗碟機·各種電器

24小時服務

圍瓦膠水車墻仔質泥房 政府 欄水外路露 牌 杆澗墻面台 專電商水漏水電電 門動業管水管爐器

磁磚厠內電 磚砌所外燈 地批改油水 板盪建漆喉

. 254 · 2595 435 · 4512

盛水喉 星期一至六

公司:299.3181 / 於語香 325 - 8640 傳呼機: 680.7016

廿四小時專人服務 急修漏水 換熱水爐 包通渠道 接駁大渠 修理按裝 暖爐水HEAT

永成建築裝修公司 政府註册

專通渠道

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

或 434 · 2082 余先生

電話:254.1176

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新字

請電:255.9837余洽

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程 。加改電錶電箱電綫
- 。栢文消防警報系統 。緊急照明設備安裝
- 。大小安裝修理工程 。商業餐館栢文保養
- 免費估價

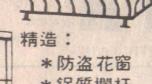
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, C.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188







*樓梯扶手

* 鋁質欄杆 * 鐵門鐵閘 費

估



1	加拿大信託	Date published 25		DEALTING 2629 KIN	GSWAY VANCOUVER B.C.	(2) 全国经济(() 经国际基本证券	## : NOO Q161
	加事人目的		AITHUM IIIUUI	雲東商業樓 ▲ COMMERCIAL 街商業樓,樓上六 組有文,樓下兩銷位,每年收 入大約五萬元。	V5R 5H4 12年新子屋,每盾三睡房 指文地 33×122 \$195,000 DON AND PAH	十一組植文 BROADWAY 近MAIN街十一組 植文樓,每年收入大約 \$32,000,叫價三十八萬八 千元。	THE TOO GIO!
The state of the s	謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665	投資商業樓 ◆維新商業樓。街角位置 75x122'良好租客。 有專人管理。最合海外投資。售債一百九十餘 萬元。 電話: 438∘8161 DON QUAN		旺舗出租 ▲近唐人街 ON HASTING街 ,有 二樓寫字樓出租由一千尺至 四千尺,舖租平,有意請電 DON OR PAH	▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十 幾年新六或七睡房雨廳房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON	生意出售 △西餐館急賣,位于KINGSWAY 最旺之 METROTOWN,自助快 餐大約六十座位,兩年新, 樓上十多層寫字婆,前途無 限\$120,000	關伯與 PAH QUON 住宅電話: 294-0089
	VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665	39,000 尺栢文地 能起十二層大廈,位于 EDMOND 近 KINGSWAY 起近快 車站,每尺\$35.00 PAH QUAN OR DON QUAN		一睡房栢文出售 本北雲一睡房栢文,二楼有雲 样中心之景 \$69,000 ★ 入息地 GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。	禮物店出售 雲埠DOWNTOWN GIFT SHOP位 于旺街。街角舖位。有前途 叫慣只 \$29,800 男女髮型院出售 ▲西區41街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途,好 LEASE,DON QUAN	只做七小時,生意日收\$480 設合夫婦做,有前途,開價 只 \$65,000 百60座位。 ▲北雲實業連生意。近 LONDALE商場及海上巴士。 投資良機。叫價六十萬。	WATER FRONT 屋 ▲西雲,近海邊,一年屋,風 景一流,上等財料,四睡房 交通方便,近學校,巴士及 商業場。靖電話 PAH OR DON 438-8161
N)	商業模出售 ▲唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓,樓上栢文,兩組每組三睡房自住收租均宜, 模下做生意,投資良機,開價只\$1,490,000 DON QUAN	西區商業樓及栢文 兩年新,樓下舖位。樓上栢文及寫 字樓,地下能泊十九架車,叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN		地大 237×122 ▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR. • 一連 五間孖 屋 • 有機會申請起柘文或其 他用 • 詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN		▲雲埠HASTING西FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館 位于DOWNTOWN MALL FOOD FAIR ,叫價只 \$45,000 雲東一睡房栢文 へ1066 区 8街,一睡房,有 六百尺餘,有 PATIO 及花園, 有意請打電 438-8161 DON QUAN	▲高曲林新屋,有風景,叫價 \$209,000
th- o	BRITISH PROPERTIES ▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋 9地 大 101-172×200, 65 ACRES 有 180 度之雲埠風景 9 游泳 池 另有地方加TENNIS COURTS 開價只七十萬。DON QUAN	▲西區 OAK 及37街 9 地大 61x 120 9 有冷氣 9 近 OAKRIDGE	▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋, 近紅 鶴餐館, \$398,000	▲西區41街,屋地大 45x 164 DON QUAN	▲列治文豪華住宅 。 叫價 \$540,000 PAH OR DON	▲ SURREY PANORAMA RIDGE 地大 .5 scre ,叫價 \$298,000 PAH OR DON	▲商業接位于 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48萬 CHARLIE, PAH OR DON
	院 (注: 20	▲葉 舗連實業, 樓上四房居住, 一流居住環境, 只售 \$295,000 ▲四座位美容院 \$2000 ▲ 3000 千呎士多舗讓, \$50,000 ▲北雲五年商業樓 \$535,000	▲四伏右文及四舖位。地 66×132 \$300,000 關焕痊	→ 3515-WORTHINGTON 新型装修 41×110 \$156,000	SNOE SNOE BOOKS ■ 3313-3315 KINGSWAY ¬新位,最旺區, \$260,000 關煥陰	▲ 2342 GALT ST. 33×122 雨房新装修 \$122,000	▲ 457 E COLUMBIA 50×122 ,兩鋪位商業樓 \$275,000 ▲西區唐餐館7 5座位,急 售,冷氣,酒牌,只售點 60,000 ▲東區75位餐館720東 百步運街 \$40,000
The same of the sa	CHARLIE HING WING 公司: 438-8161 PAGER 686-4270	\$209,000 新屋, 新屋 高骨林新區,四睡房,2 500尺新屋,改備新形 ,有風景,可卽入伙。 CHARLIE 438-8161	■ BURNABY, DEER LAKE 區,大屋,地 83×164 , 三睡房,CHARLIE 438-8161 PAGER 686- 4270	VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY ST. 6 BED ROOM AND BETTER THAN NEW GEORGE 438-8161	3011 PARKER ST 34×146 三睡房,\$142,000 PETER CHAN 438-8161	▲ 1216-1218 E.15 竹屋,每邊三睡房,地50x 106,每月收入2000元。 SANDRA 438-8161 EDWARD 266-0202	SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	丁 建 新 KIM TING 住宅電話: 251-2571	9733	△新屋六房,地穴 56×104 建築面積三千四尺。丁建 新或梁太。	▲地 90×137 本那比上三下二 ,上下廚廟齊全。有前途發 長。丁建新 251-2571	◆ 941 E11TH AVE. 前后抒屋,每邊三房;一年新,可一齊出售或分開 出售。丁建新或梁太。	▲埠仔赚錢餅店急讓 ,駕車 雞市區約一個鐘 ,適合夫 婦,開價四萬餘 ,還有價 講,梁太 437。9733 丁建新 251。2571	梁 太 大 JENNY LEUNG 437-9733
90000000000000000000000000000000000000	賴軟祥 公司: 438-8161 住宅: 266-0202	▲新式兩層半屋三間,與建中近PNE,除培321。 0577。	▲ 5068 RUPERT ST. 38年新雨睡房屋, \$119,900 陳培 33100577	▲ 7年新屋, 42×120 共五經房, SANDRO PAGER 438-8161 EDWARD PAGER 438-8161 ▲素里旺區商業樓, 兩年新地大62×116取價 \$349,500 ,陳培 321-0577	△近女皇公園, 四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321。0577	▲商業 樓宇, 鋪位和三睡 房 38街 央 VICTORIA \$289,000 陳培 3 21 ○ 0577	陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住家電話: 321-0577
errana programmente de programmento de la constanta de la cons	黃 漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335	WONG 場,叫價一百九十萬餘。黃漢 438。 8161。		植文一大座三層 99×122 ▲温埠東區,十八組單位,收入六萬多,叫價七十餘萬。		商業舗位 ▲溫埠京士威道旺街。黄漢 438。8161	▲東西區脱屋多間,由十二萬至廿四萬元。詳情請電: 黃漢876。2335或 438 8161
revenuestations revenues considered	湯 家 敍 住宅電話: 324-1156 STAN TONG		▲率埠六座位電髮室,設備 齊全,生意出讓\$12,000 湯家致で34°1156	▲ QUEBEC 夾30街,五睡房, 30×121尺地,滚境一流,價 錢公道。開價\$119,000 湯家敘324。1156	收入\$80	地! 共畝農場地 ,每年 OOO餘 ,投資 活 MR.NIJJER 438-	▲ PORT HARDY 埠仔 中西餐館生意出售,有住 每年生意十五萬,叫價 \$45,000 林太 327。98 73。
Mark the second	林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161	華埠商業 ▲111東庁街ニ僧高商業複	▲ 1610 E.5TH 50×127 有河途。\$239,000	▲ 1166 E.KING ED. 50'LOT 12 年新 \$259,000 JAMES CHOW 325-2968	▲ 烈治民 六睡房大屋,四千尺,地 82×141,叫債\$280,000 林先生438∘3161	▲高骨水,兩睡房 \$79,900 近 LOUGHEED MALL,巴士 通唐人街 JAMES CHOW 438 -8161	周寶財 住宅: 325-2968
	雷 太 公司電話: 273-3161 住家電話: 277-7375	▲南本拿北,四縣房,大地65x 138近學校,車站,叫價15萬 1千。雷太:277。73 75 (住家) 273。31 61 (公司)		新盤勿失機會 維多利亞島栢文 商業中心廿貳組,入息理想, 開價 \$859,900 欽知情形,請 電:雷太277。7375 (住 家) 273。3161 (公司) VICTORIA 遊客勝地。	▲列治文一睡房稻文 地下停早場,連爐頭。 写確,洗碗点,洗乾衣機, \$73,900 列治文2層大屋 \$205,000,2千餘尺60×100 上3房下1房,2厨3浴室。 葉太:272∘1861位家 273∘3161公司	景里商業地 60×150 尺,可建寫字樓,零 售店或前舖後居,高崇旺地(SCOTT RD.) 開價 \$135,000 葉太:272°1861住家 273°3161公司	小列治文豪華大屋 列治文西區3千餘尺大屋, 地大62×120尺,環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室,呈 石模稿,特大雙車房5 ZONE 熱水暖氣,開價三十餘萬。 葉太:272。1861 住家 273。3161 公司

恆生實業有限公司

Date published 25 October 1988

6417 Fraser Street 東區 Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

生意房屋買賣 261-1881 商業投資管理 327-9322 PAUL TSUI ▲本拿比中西餐館有酒牌,40多座位,停車場設備齊,

店主離埠急讓。 ▲三文治快餐店,在本市馳名 GRANVILLE ISLAND PUBLIC

MARKET 內,年營超過二十萬元。 ▲ DOWNTOWN 商業大模三文治快餐店,80多座位,日

營超過八百元。 ▲雲西DAVIE 街,運動衫用品連鎖店,適合有條件新移

▲雲東FRASER及45街,堂食外賣店,無餘元有相量。 ▲雲東餅店,沒備齊全,店主營業多年,退休急費。

▲雲東365號38街近 MAIN ST. 三睡房,叫貨十三萬 **经元。歡迎來電查詢。**

▲西區 3409 ARBUTUS 街,三睡房,土庫完成二房一廳 地大 57x125 呎, 自用或收租皆宜, 叫價廿四萬餘元 ▲西區 FRENCH街 , 大行屋地 , 投資保值好被會。

▲ MAPLE RIDGE 10畝地連住屋,現每月收租700元。 投資保值,叫價十七萬餘元。

公司: 住家: 中文呼梭 馬國輝 327 • 1111 439 - 0359 667 - 0961 FRANCIS

▲ 2735 西19街標準地西人屋主23萬9千。

▲2166西37街3年屋標準地32萬5千。 ▲3429西12街2年屋6睡房兩廚3廁標準地34萬9千 ▲ 16 4 8 西49街 SOUTH GRANVILLE 區街角地72×145屋主

急賣50萬元開價。 ▲西區 2660 GAMOSUN 近U B C大學16年新標準地30萬 9千元。

▲ 沒那比 6街士多生意達實業 C 2地 51x132 開價26萬 8千0

▲828 喜士定東街近華埠池 125x122 價 7 9 萬 5 千。 ▲家庭式中西養館租平, 菲沙街2萬9千。

▲ 4220 BEATRICE 樓上3 房模下 2 房18萬9 千。 · 唐人街 9 孖屋地 50x122,421 HAWKS AVE. 9 價19萬8千



29808988

JIM LEE

免費估價 公司:32701111 24小時

294 02255

▲ W22街及 McDONALD 39x122, 代你承建新屋。

▲1308 E57A V E , 33x112 , 叫價十二萬六。 ▲ 369 E.28TH ,正層三睡房 ,土庫有一睡房單位已出

租 , 月租 \$ 350 , 叫價十三萬餘 元。 桌濕仔達實業,每日平均四百餘元,地大 43x116。

▲餐館 -ROBSON ST. ,有酒牌,叫價十二萬。

▲百老滙街近乃路,保養好,3睡房,栢文地33x122

有發展機會,叫價13萬9。



FRED LAU

2083 KINGSWAY 旺鋪出租

,1000呎至2400呎

台餐館等各行生意○▼

BUS: 261-1881 RES: 263-8838

PAGER 645-6918 JENNY SOO

住家:879-6005

公司:32701111

傳呼機: 667-3898

▲ 7111 RANDOLPH , 8 千尺 , 新廠房貸倉 , 出售或 **廉租**。

△ SOUTH CAMBIE, 6908 OAK ST. 9 3 大海房 9 脫屋 9 57x144 地。

▲ MARPOLF, 5睡房,溫哥華特色屋,急讓,近 CHURCHILL 和 LAUP.IER 名校。

▲覽望溫哥華全景,有山水,風景一流,石屎大原 2經房栢文急售。



BETTY WONG. RES:255-8219 BUS: 327-1111 PGR: 668-2263



(逢星期日開放) 請勿錯過

二時至四時 2752 EUCLID ST. 模下可分兩戶出租,二十餘



DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327.1111

总公屋五房 萬呎的 價二 萬十景 五·1萬萬五餘色 千年2 九元。

35組植文,每年收入\$115,000 實收 \$68,000 , 開價 \$749,000 元入 0

屋,向南風景一流,叫

▲ SURREY 十三年新 屋上三月 等近巴士 近 SI LACE購 物中、價九萬八千九。

7廁兩廚房。瓦頂。近30

住家: 321-8198

GARY TSE REALTY LTD

#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

李建興 BEN LEE

公司: 327-1111 住京: 876-3175 直接傳呼機:667-3202

45x136 •37年三房采仔 FRASERVIEW地區 •堅固三房 牆靚屋新池毡,雙層玻璃 保養一流,大約一千呎,

開價十七萬八千。. ▲瓜菜舖,公共市場内, 好收入,有前途,業主

街夾乃街。材料. 巴魯出

▲33年新屋地 49x136 高尚

李經緯 公司:327-1111 FRANK LEE 住宅: 255-8219 傳吟: 686-2263 住宅: 879-3296

萬39兩五加新16 餘尺房睡料,街 ,廳房建紅近園 靚浴,造瓦盧藝 景室土, 頂拔一 , , 庫三, ,流 廿地完層業四

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

避免損失你的金錢本公司提供以下 之服務

· 住宅, 商業及工業樓宇建築檢查

·機器及裝備估價

·房地產估價

·保險估價

· 誠意爲閣下服務, 使你於購買物 業或保險時,能節省大量金錢

> 1706 Alberni Street Vancouver, British Columbia, (604) 684-1322



Sutton

何淑蘭 ROSA HO-BENJAMIN

傳呼機: 645-7650 住家: 272-0941 公司: 273-3155



▼ JOYCE 夾京士威,一年 新靚屋七睡房,五浴室, 三廚房,完成團牆及草地 3600平方尺 , 地大 40 X138 9可租樓下像私。

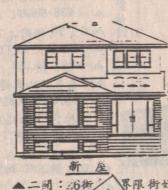
▲烈治文 配屋 NO.2 ROAD 夾 GILBERT 四睡房及一休 息室,車房,二千二百餘 平方尺,近烈治文中心, 巴 士及温哥華 9 適合大家 庭或投資。

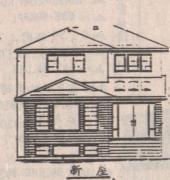


謝大釣 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680·5275



睡房土庫 痛保養好交通學 校方便,開價十六萬餘。





▲二開:26街,



▲3019 EUCLID街單邊33x12



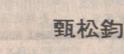
多尺,廿二萬餘,抵買



千三百多尺龍圍牆梗木地 板,開價廿萬餘。

▲ 4759县士定東

地、售廿一萬九。 以上問謝大鈞。



八濶成共主年

STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906

▲西區大停車場70座 餐館易做有酒牌,

開價五萬九。 ▲北溫狂區日式餐館 45座有酒牌好前途

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司:251-1323 住宅:251-5725

傳呼機: 667 — 3093



做約五百元兼售649。 **寄報。有停申場。開價二**

場相

價,

四保

萬養

九一

。 輪房 客什

唐完

人成共石

街近雨米

, 學廚產

售校房,

演及雨上

十商浴層

0年



MULTIPLE REALTY (A+1) 434 1431 **阮廷肇ALEX YUEN 8.50**

中文 近接伸手 667.0933 留電話印度 (住在)254.7333

六過

料紅

地如業屋華十瓦新 一雜雲段38八本東東 • 華房多修 土屋完 乃六十屋。

> **VAN, B.C. V5N 2T5** AMY LAU





CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE

生意保險 楼宇三十年新或保養好 保費 (大險): \$250 保費 (全保): \$540 保領: \$50,000 \$482 \$100,000 包括在內 生意中断 時價賠償 無限制 一年 住客装修 租金 運輸中的貨品 \$10,000 新購置機宇 \$250,000 \$5,000 外清洗的質品 新購置生意財物 \$50,000 \$2,500 斯成交生意入息 \$100,000 應收收益機目 \$2,500 無限制 資业之件 \$1,000 现銭及證券 (店內行劫) \$5,000 招牌 (外部) 现銭及益券 (店外行好) \$500 \$5,000 樹木及植物 (佰文模字)\$1,000 \$1,000 現銭及資報 (偽造) \$ 100 私人财物 第三者保險 \$1,000,000 \$2,000 準備證據的費用 租客對業主責任 \$50,000 \$100 楼宇玻璃 \$250

> 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言

代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· · 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅

·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險· ·代業主管理商

業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

非

實事實業



四有 浴家瓦 室庭頂 ROYSON REALTY LTD. Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG DENIS KWAN 關祭平 Res: 324 - 4752 RES: Pager: 687 - 1985 #0068 PAGER: NO. 2488 取0區取

六

有近

主座

31及上歐

廳房築

, , 建宅

防四菜區

监大大,



HABITAT

Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc.

開旺每華華平意生八樓華投一三七三為 萬個千位千萬利急 三租 點平 用二共宜出 百。 好均 八舖 或千有,售 萬位

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 **Real Estate Property Management**

電話:687-8899 145 KEEFER ST.

執和編導西劇

預電加秦

原計明年一月拍攝影製片廠導演紅尼。

名載星

五艘于繼電夫名載星一一斯

内,少兩名後員

,安

千家最大企業

界

國

港正百祖

口在噸必

新成心成與力建曾成完工工這撞悉我賀國肖核 機世 途效與功,量成經就全作程是機北的單科波子實界設徑的中昌相而貢爲自應的師中實京同中學教研日

了有中撞高的的爲的們苦和。對獲跟的中任洲

拍

始兩

或

一合作

商業銀行可以發行有 實證券的決議。 有價證券的決議。 ,企業和機構發行 ,企業和機構發行 ,企業和機構發行 ,工農企業與 ,工農企業與

积大同盟成立六周 年前夕舉行的一次 記者招待曾上作上 述表示的。

審認萍理不對

們的罪行為和項

上次周慶

最電

蘇聯部

一項會出

(莫斯

聯准

許

哥

竟然已懷孕六

個月

成爲世界

最 年

價

(西安十九日電)西安電影製 片廠與加拿大國家電影局共同投資 片廠與加拿大國家電影局共同投資 結合的形式,把中國歷史上第一位 結合的形式,把中國歷史上第一位 皇帝—秦始皇,和被稱爲「世界第 里帝—秦始皇,和被稱爲「世界第 世界。 「秦始皇」由王吉呈、劉云輝 「秦始皇」由王吉呈、劉云輝

另有

+

回

受傷

員

船

已有兩

女失踪

這中者學有了際息次正一一

。上祝·物上引在的機北日

還將討論日益嚴重的毒品走私問判的總體方案,以便合理解決拉接透露,這次首腦會議將研究和因國内局勢不穩暫時停止在八國松魯,烏拉圭和委內瑞拉的總統八國集團成員國阿根廷、巴西、八國集團成員國阿根廷、巴西、 科 在烏拉圭旅遊城市埃斯特角 電)拉美八國集團首腦會議 祝成

香香取志柏華柏鵑

機,索 北撞説加 要學京 研究中取得 台灣作家柏楊

獎學金事 更物重型

部現談談言以一最醜的,。好志立問份在女人論及白熱陋柏目 事鵑的及版已人生而匯話門的楊前 ,説可此 日電)台北消息: 「三民主義統一中國大同盟」推行委 員會主任馬樹禮昨 天透露,二百多位 份可望於今年年底

底將訪 百多名大陸留美學 台灣

警 金 伙到一,李,。一一紙

應,能項 華 該這性獎 = 一 能是時學當

, 説可此

了企通有,企 法業過争但業 供爲議尚票 本上在美元 本上在美元 本上在美元

票。 東本企業職工購買 自由流通的企業股 票。

股上買, 六

華一張可始一員每此出其海本

香華之名, 他即向邀請 村一獎或「山做 村一獎或「山做

蘇聯已有個别

台北政府表達他們 福 民堂破 、 法政者

四日,届時將爲她作剖腹産。 輕的母親。 輕的母親。 整醫生西爾維奧·戈麥斯説, 據醫生西爾維奧·戈麥斯説, 拉醫生西爾維奧·戈麥斯説, 一切正常,預產期約爲十二月二十 一切正常,預產期約爲十二月二十

漢城市長金亨南然點傷殘人士運動會的聖火。這項盛會有大十 五個地區的超過四千運動員參加。

湖 北 棉 花 Hubei Raw Cotton

湖北位於長江中游,土地肥 沃,氣候適宜種植棉花。湖北省 很早以來就是中國重要的棉花產 地之一。

,此

),蔡祖勝(男子A六級二百米混合泳、三分一秒廿,武運虎(男子A一級二百米混合泳、三分九秒七九中國隊的金牌總數升至十六枚。使中國隊的金牌總數升至十六枚。 (漢城廿二日電)中國傷殘人奧運會上奪得三枚金牌,

企業的負責人之中。
是美國國際電腦公司總裁。該公司電腦公司,目前營業額達七億零九二十八億美元,因受電腦業蕭條二十八億美元,因受電腦業蕭條二十一百萬美元。其里工業公司負徵工兼併的企業包括鐵路、電話最近兼併的企業包括鐵路、電話最近,

公,公負

索該女童的 見派出海岸 会職港

落行衛當。搜隊局

百米混合冰细

小銀牌和一枚銅牌。 中國選手還獲得了問

男子子

A 混一合

級級 和四 AX

八四級百

守口

億零九一

百是

使間中墨

・蕭條

。期正百謂

近年來我們改良了棉種,培 育出鄂沙28,鄂荆192,3247號和 4947號優良品種。雖然這些棉花 品種與光葉岱字棉和愛克拉SJ 棉有種源關係,它們却優於原種 ,有着自己的特性。它們的纖維 細而長,適於紡織。

Cotton Knitwears

Acrylic Knitwears

Acrylic/Cotton Mixed Knitwears

T-Shirts

35% Cotton Knitwears

全棉針織品

晴綸針織品

棉交織針織品

T/C針織品

丁恤

湖北棉種大多播種在特製的營養鉢中,以后棉苗 被移植到大面積的田地裏。在收獲時期,棉花是根據 "五分法"來處理的。"五分法"就是按照棉花的不 同等級分摘、分晒、分軋、分貯和分售。運用這種收 棉方法,湖北棉花的質量得到保証,受到購棉客戶的 贊譽。

Hubei province is situated in the midst of the Yangtze River, the soil is festile and the weather is most favourable for the planting of cotton. Hupen province has been one of China's major cotton production lands for a

With the secent improvement in the cotton seed, it develops the cultivation of Hubei yarn 28 and bsamble 92, No. 3247 and 4947 high quality vacities. Although these raw cottons are selated to 'Kuang' Yeh Tai Tsu' Cotton and 'Oi Ke La' SJ cotton, they are of higher quality with their own specialities. Their fibres are fine and long, ideal for weaving.

衛生衣

Workers Gloves

運動套裝

Hubei raw cotton is sown on special nutritive earth and the cotton sprouts will then be planted in the large cultivation land. During harvesting, the cotton is dealt with in accordance with the 'Five Points System'. The 'Five Points System' is based on the different categories of cotton in separate picking, separate drying, separating crushing, separate storage and separate trading. Utilizing these gathering methods of cotton, the quality of Hubei's raw cotton is guaranteed and they are highly praused by the cotton's buyers.

湖北省紡織品進出口分公司經營出口商品明細項目 RAW COTTON 棉花 COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布 Cotton Yarn Trueran Dyed Yarn 棉滌綸色織布 蓝棉混紡紗 Ramie/Cotton Yarn Grey Drill 本色斜紋坯 Trueran Printed Fabrics 棉滌綸印花布 Pure Ramie Yam Grey Cordurov 本色燈芯絨 Cotton Dyed Fabrics 色織棉布 Acrylic Yarn 暗绘纱 Cotton Printed Fabrics Grey Bed Sheets 本色床單布 印花棉布 Vinylon/Cotton Yarn 維棉紗 Grey Shirtings Cotton Printed Flannelette 印花絨布 滌棉紗 Polyester/Cotton Yarn Dyed Corduroy Grey Acrylic Cloth 木色暗绘东 染色燈芯絨 純滌線針 Pure Polyester Yarn Grey Flannelette 本色拉绒布 Dyed Poplin 染色府網 Noil Polyester Yarn 滌棉付牌紗 Grey Vinylon-Grey Cloth 本色維尼龍布 Cotton Dyed Checked Flannelette 胚布 Cotton Grey Fabrics 色纖格絨布 本色細紡紗 Grey Lawn Trueran Dyed Fabrics **COTTON MANUFACTURED GOODS** 棉織品 Cotton Face Towels 毛巾 Cotton Thread Cones 寶塔線 Cotton Bath Towels Bed Sheet & Pillow Case Sets Cotton Zipper Tapes 拉鍊帶胚 床單帶枕套 Cotton Face Cloths 方巾 Cotton Thread on Cards Pillow Cases Pillow Covers 枕巾 枕套 Baby's Napkins 尿布 Cotton Tea Towels Bed Sheets By Se 床單四件套 Cotton Mops 抹布 Cotton Towel Fabrics Cotton Blankets 毛巾布 Cotton Ropes 棉織 Cotton Towelling Blankets 毛巾被 Cotton Thread Blankets 10 款 Plain Woven Tea Towels 平纖茶布 Bed Sheets 床單 Cotton Momie Cloths 哪味布 Cotton Quilt-covers Hand Bags 手提袋 被套 TRUERAN MANUFACTURED GOODS 滌棉織品 T/C Bed Sheets by Set 床單四件套 T/C Bed Sheets with Pillow Case 床單帶村至 T/C Bed Sheets T/C Pillow Cases 枕套 KNITWEAR 針織品

> Pique Polo Shirts 珠底網眼衫 中國紡織品進出口總公司湖北省分公司 CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH

文化衫

睡衣套

印花童衫 套裝

中國武漢市江漢北路 8 號湖北金茂大樓16-18樓 16-18F., HUBEI JINMAO BUILDING, 8, NORTH JIANGHAN ROAD, WUHAN, CHINA. Tel: 564996 561179 562821-2843 Cable: TEXTILES WUHAN Telex: 40106 or 40259 HBNTC CN Fax: 564196

Singlets

Briefs

Children's Printed T-Shirt Sets

新張酬賓 **@HITACHI日立牌**

憑此廣告 修理費減收 \$20个



電視錄影機 \$499 進遠畫面定時錄映



重视攝影機 ·高速快門 ·自動對光 \$1599 ·最新穩定系統



21 吋及 28 吋 彩色電視機 由\$599-\$1099

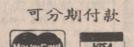


100 WATTS 选控音樂組合 祇# \$799

歡迎舊機換新機

875.6442

可分期付款



泰林無線電行 D&K T.V. LTD.

3951 KNIGHT ST- & KDOSWAY (KNIGHT & 24 4)



每支含量 500 mg

比舊庄多一倍

介紹期間

特價發售

PEKING ROYAL JELLY [GOLDEN BOX]

30 支庄

毎盒 15.00



北京参并行 Esijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

,,會觀,

起去心他《的演種三國斟看翻正國瞿唱譯種際

荷漢學家 南上。 一句,便在風琴上計 一句,便在風琴上計 一句,便在風琴上計 一句,便在風琴上計 人,對中國 學學家,不得 學學家,不得 家高羅佩 耐譯相人一試

间市民應以有這^達一分禮讓。 况且, 事實上,由他駕駛

老人家住在市中发生保險,不會



仁裕皇天本日

森扒近生。駕 市頭處還一駛雖鍾華歲之汽里 每,。說 盤然士生的呢車對 個十事: ,一駕說當?,

報な漢大

作日每,。生海使,學 育

日本天祖蒙已正式 人皇的國務 主仁一至王九

≥ ,用輕龍愛刻 。著音重飛草均 有樂疾鳳嘗有

有牌司機,他已一百零三歲,仍喜歡 肯色州沃森市的伊諾奇。鍾士可說是 肯色州沃森市的伊諾奇。鍾士可說是 有牌司機,他已一百零三歲,仍喜歡 有牌司機的駕駛年齡應以哪一歲 文學,發現書中多有 一定學,發現書中多有 一定》是代表。為了加 一般子的故事,《西游 一次作品中對猴子描寫 一次作品中對猴子描寫 一次作品中對猴子描寫 隻寫加遊有典在



在後最

一來信的常煙廉吸他揀便生**儉** 竹,對信收是價五煙,花活機 一加和件到專的一瘾穿鏡十

,能搬起四十斤的大石。媽 城縣人。她的親人都是農民 ,個子並不高,父親身高一 米七六,母親和姐姐一米六 米七六,母親和姐姐一米六 十一般七歲的男童高出一 ,海軍威參進 安籃的「頂樑柱」,投资加第七屆亞洲青年安 海霞被選進了國家隊,得 再立了大功。一九八三年 與,為中國青年隊戰勝海 一九八四年洛杉磯澳 一九八四年洛杉磯澳 ,得到了更好的 一年三月,十六 一年三月,十六 一年三月,十六 一年三月,十六

, 已過米, 城的

系》。(炳) 除上述外, 除上述外, 部據 **有關文**



《壽星公伊諾奇·領 》,我還是會換領新 日已是個良好司權

敷 執 照 的 的

JOHNSON HO 住 军宣話: 278-7870

直接牌件:667-7393

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 • 經驗豐富



形。 一年,才第一次 一年,才第一次

年。」他的駕駛執照一次駕駛四輪汽車。

坐在駕駛盤

DICK FOK RES: 278-2321 PAGER 680-3199

▲ OAKRIDGE. 區40座位咖啡餐室 日春四日龄,地區一流,生意東房 稳定,取價七萬餘。

▲東區28街近 JOYCE 新建五 睡房 各柏 LOT 40×106 華麗大屋,實用面 區文 積總共244?平方呎行車房, 自動開闢,材料上乘,九月中 旬建成入伏,及赏\$279,500

▲炸鷄生意本那比METRO TOWN附 近 , 栢文林立區 , 京士威夾約 爾遵術角,取價十二萬抵買。

▲SURREY區,五畝農地取價18萬 ▲北雲LONSDALE大街30餘座位咖 啡唐餐室,批長租平,月營八

千,取價三萬餘。 ▲列治文唐人街尖東酒樓隔鄰, 珠寶首飾生意,股東意見不合 平價出讓 , 連裝修飾橱等全部 酒餐 取價一萬九千。(質不在內,

無須點貨)。 ▲ ALBERUI 街近史丹利公園 9 新 型一睡房栢文,步行至 DOWN TOWN 閘中带榜,取價八萬八

做迎 電約引看。 ▲糖食 ,肉類 ,批發送貨生意急 讓,經營十餘年,顧定客戶, 年營五十餘萬,建送貨車,全 部取價十五萬,適合投資移民

▲乃路夾京士威大街咖啡餐室, 西屋

#餘座位 , 貳萬餘。 碎餐室,取價五萬。

▲ DELTA 埠仔,外賣炸鶏炸魚唐 ▲門仔肉類批發送貨生意,年營 好,架撑一流,取價四萬三。

▲雲埠資技街卅餘座位咖啡餐室 ▲二年 6TH STREET 繁旺大街唐 ,東主經營七年,生意穩定, 取價貳萬餘。

▲ 乃路贞京士威大街 · SAFEWAY · 列治文旺街果 铺生意平價急賣 對面心排濕,大平賣,志在脱 僅萬餘元。

養室,因離加急賣,租平,批 五十餘華,近送貨,冷凍設備 車三部,取價拾建獨。

▲二埠大街70座位, 濃淡酒牌雜

餐館近百座位,五萬。

擬退休平實,適合夫婦經營, ▲PORT MOODY炸魚餐室,取價萬 三,捷足先等。

手,為餘元有商量,抵買之至 △近唐人街,哥林比亞夾喜士定 街米銷日營七百,取價貳萬。

▲ METRO TOWN 附近,京士威夾 NELSON 街角炸鶏生意,架撑一 流,地點適中,附近栢文林立 ,取價拾壶萬。

▲ PITT MEADOWS 埠邊 , 城市餐 館生意,近百座位,全酒牌, 年營卅餘萬,生意在不斷增減 ,取價拾四萬鄉銀生意機會難 達 9通合投資榜代。

▲ 凸區尾大維夾 THURLOW 街前, 日營千餘米銷生意,取償十萬 附近栢文林立,家庭式經營, 保証. 揾銀。



BENSON S.C. CHEUNG 張成材 住宅: 420-0098 **傅呼機: 667-2088** MULTIPLE 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. VSR 5H9

二人工作只收一人報酬 资水為你事取最 佳效果

JOHN Y. WONG 黄譽昇

住宅: 291-2583 傅呼機: 645-6996





東區 KNIGHT 夾20街 , 17年 新屋,上層兩睡房,土庫兩 物商場,近出名 睡房,交通方便,投資,收.小學,叫價\$172,000有潛 租,自住,均可,十一萬一千,力,置業良機,合大家庭 九百。



有行

有業

▲東48街2279號,41年 靚屋,地大38x122好地區 環境幽美,交通方便,購

或出租。\$168,900



▲東12街夾乃無,交通方便 地 33×128 三扇所模上 3 睡房 9 土庫二睡房有獨立 門戶出入,可出租450 元以上 9 樓上可自住或出 租,置業或投資良機。 \$143,800



▲東區京士威夾城多利菓仔舖 入息好,649機,租期長 租金平,日做500元生意 開價量萬貳千元。



HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813

≥ 121 EAST 63 RD 7年新雲特屋,有景, 地大 32x126.35 楼上及 樓下各有三睡房,廚房 及燒壁爐。二個露台, 2500 平方呎 9 全屋米 色,價 \$189,000

▲ 3226 E.44TH 六睡房,2150平方呎,三廚房,三客惠, 只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街 9 地 31x134

月租 \$1200-1800 , 價 \$169,000 ▲ 1230 HARO NO.409 WEST END **河睡房**,830平方呎,一年新街角模字,近 S.W.BALCONEY ,只有一個 BLOCK 便到 ROBSON 價 \$155,000



▲ 1203 E.63T VAN. ,開價 \$178,000

▲ 536 PRIOR , 孖屋地近 唐人街, 25x125 , 開 價\$80,000(RT3)

▲ 6750 ARCOIA, BBY. 三睡房,地 50x120,可 住雨依人,容易租出, 可收月租58009價 \$118,000

▲ 3489 NAPIER ST, VAN. 靚區16年新雲特屋。樓 下雨睡房 9 樓上三睡房 地 33x110, 客廳靚木板 地 9 億 \$173.800



滿堂紅龘龖有限公司 ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LID. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

尹海霞能發揮更大於

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

绘粗行烈二一烈五每高開唐 有高合本 萬及屋治十廳治套層骨價人 • 做有文一三文廟二林五埠 生一耕萬房耕所千農十果 建展經餅 意廳地。住地;五地八舖 住地營店 ,三三 宅二三百十萬連 宅四9茶 交房畝 9畝十尺畝。賞 機英批餐 通99 年四七9五 會畝長廳 方有有 入間萬正年 9餘9每 便莱靚 十温。僧新 開 9 開日 • # 孖 餘室 三雨 價位價生 開9屋 應層 廿于四意 價自, • 14 七大 八正萬三 四住每 開年 房屋 萬街九四 十出邊 償斬

多倫多投資良機

▲購物商場 (SHELBURNE區) 30單位,正在兴建 中,價\$699,000

▲ 網新購物 商場(CALENDON區) 現入息 \$206,000 價 \$2,600,000

▲多倫多酒店距離國際機場約十分鐘車程,有 9 0 個房間,更有餐廳及宴會宣設備,價

▲兴建中栢文地區,24至36個單位價 \$529,000

▲另有麪廠,汽油服務站,工商業樓字及住宅 賃業等, 歡迎查詢。 請英語電: R.CARSON 416-968-0040 或

▲35夾乃街,16年新,保養一流,22萬9。

▲ 10151 RYAN RD. 烈子文區近觀音寺22萬餘。

838 SHARPE 高青林全新大屋十八萬餘。

▲19夾菲沙街,兩单位,9萬8。

▲ 9 4 東27街八年新上下完成十四萬餘。

519-942-0783 BROCTON REALTY, TORONTO

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA央33 AVE.



▲高骨林全新大屋18萬 是换新屋的時間。



▲素里三房石米大屋上 下完成美麗海景11萬

▲21間新屋,用料手工一流,

不同式樣,而價錢不貴,合

理 \$189,000.(3523 NAPIER

ST.)

327-3483



▲烈治文大屋近中小學 校及第三路22萬。



▲近西區8年新地 25x

▲ 6131 緬街上下完成石米屋十四萬餘。 ▲355東KING ED.大屋千三呎楼下可出租十一萬餘。 ▲ 4891 WALDEN 街近女皇公園十四萬餘9地大 32×132 ▲白石五畝地有新屋五年有白鶴場32萬餘。 △ 4534 PR.ALBERT 三組入息屋月入千元急費16萬餘 ▲1850東15街及1849東16街雨大屋地 33×138 月7

萬餘。

▲ 802 GREENE 街23年新地大 57×129 9萬 9。 ▲本拿比 4635 GRAFTON ST. 9地大近 METROTOWN

, 地大 49x120 , 近29央菲沙街。

商場,全新大屋,價37萬。 ▲ 8137 CAMBIE 街西區城市屋三房保養好13萬。

▲一房栢文數間急賣由四萬起。

▲ SURREY 投資屋數間急責請電。

生意及商業樓字 ▲ 1921 KINGSWAY 上三房下二端33萬。 ▲ 5161-5169 JOYCE 3銀住宅 三端位36萬8。 ▲895東49街濕仔生意好前鋪後居日做三百租平萬餘

▲ GASTOWN 夜總會急責 20萬餘有全酒牌。 100 上下完成14萬5 ▲海鮮酒家近LONDON DRUG 及書士定減價18萬餘。



▲市中心,著名專菜館,120 座位,有酒牌,停車場。 清 ▲雪糕果舖,有電子遊戲機,\$15,000

645-3218 直接傳吟機 (645-3218) 東西區房屋 ▲西區翻新樓上三房及土庫雨 ▲ 2838 W. 20TH AVE. 房 9 全部租出 \$1,900 地50 兩年新,四房及土庫完成,

x125,5661 LARCH ST. \$368,000 \$489,000 ▲西區一年新屋26街近DUNBAR ▲ 6381 PRINCE EDWARD ST. ST. 9 五睡房 9 客廳餐廳 9 3房及土庫3房9價 家庭宣,三套浴室,雙車房 \$159,000 設備豪華,價\$395,000

生意 ▲西區豪華新屋即將興建,近 ▲3年新碑樓,正僧三千多尺 DUNBAR ST., 實 \$380,000多 經營士多生意,每日做一下 ▲ 1871-1875 KITCHENER ST. 多, 楼上住家五個睡房, 兩 雙邊行屋,每逆三房 邊有停車場 9 街 角地 63x 128 \$210,000 生意及物業特價出賣,

> \$488,000 ▲西區與旺地區 DRUGSTORE 生意急賣,日做八百多,特 價 \$48,000

▲70座位西養館,有酒牌,每 日做一千9 價 \$78,000

▲15年新樓,正層2500尺做 士多生意,每月\$1,200,地 155×100, 被上三房住家, 大 停車場,生意及物業,價 \$378,000

JIM FONG 879-6331 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲ 7665-7667 FRASER ST, 一年 新前後行屋,每邊四房, \$248,000

▲ 6418 AZURE RD.RICHMOND 三房及土庫完成 9 地 50x120 近購物中心, 租出 \$800 價 \$168,000

商業樓及栢文 ▲近唐人埠 9 4 年新雨層工業 楼,街角位置,可做門市及 工廠,及多項用途。

▲13年 新講物中心 9全部租出 地198×113。每年貨收\$82,000 價一百萬多。

▲近唐人街9個房及三鋪位。 每年買收47,000價\$518,000

▲一年新磚樓14,000尺 9地115 x214,每年實收 \$175,000 價 \$185,000,000

▲工廠 \$12,000 千尺 9地 117x253 \$960,000.

▲市中心 应贷快餐馆,每日做 \$450,000 償 \$78,000

男友剝光猪露不文物 瑪嘉烈公主小島度假



Date published 25 October 1988













Kinson Really Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER. B.C. V6A 1T5 BUS. 685-1821 327-2688

Donald 傳電 售位 45 相失批 10 地千庫 萬位 13 車氣 99 274 ,萬文良約 萬寬 元裝八每 萬湯 高 萬 八元 16 機年 徐八。修千 週



1212 W. Broadway Bus: 738-1000 Pager: 680-7003 Home: 321-5345

▲ 33×140 三座 出 全部翻新三組入息屋, 近 巴第一京士威。

新,3 己鄉山東京,新 ▲2158東七街、準地,近 庫,星头山二至四時開放。



翻 驗飯廳廚浴土庫部 电新熱水爐及新熱水 期六及日開故 正層全翻

LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話:255-6571(五線),255-6010

舖位出租/出售

COQUITLAM AUTOMOTIVE CENTRE

2561 BARNET HIGHWAY

COQUITLAM B.C.



JOIN: BUDGET BRAKE AND MUFFLER SPEEDY AUTO GLASS NATIONAL TIRE

GREAT OPPORTUNITIES FOR: COLLISION REPAIR SHOP TRANSMISSION REPAIR RADIATOR SHOP TUNE-UP CAR DETAILING

多予:

標捷利對系統及廢汽喉公司 快速汽車玻璃公司

國家車呔公司

適合經營:

汽車修理公司 波箱修理

水箱公司

更換機油 汽車詳盡檢查

欲知詳情請電:662-3700 LEDINGHAM PROPERTIES LTD. 地址: 1200-1185 W.GEORGIA ST, VAN.B.C.



寄送貨快捷

NRS WESTBURN REALTY LTD. 鄭漢雄 ALLAN CHENG

公司 437-1123 住家 875-0838 中文傳吟機 686-4118



▲地大 76.5×130 , 古老有 型大屋,可改建為合法 孖屋,有景 433 E,8 AVE.NW. \$190,000



33×122 9 植 文地 9 三單

▲ 128 E.59TH AVE. 近西區,地大31x122.5 正層三房 \$132,000



廳, 雨至廁所, 3909 ALBERT 近 HASTINGS 夾

BOUNDARY



陳菲立

PHILIP CHAN

廚雨廟,高土庫,可分租

雙車房,雙層玻璃窗,

\$169,000

睡房,土庫完成二睡房,有 景,交通方便,詳情請電話

▲RUPERT夾東23街,新屋在建 築中,三層,標準地,歐洲 建築師大約九月建成。

▲本那比大菓仔舖生意出售。 住家電話: 435.7441 ▲本那比近工廠區咖啡輔出售 中文傳呼機:645·2808 ▲61街夾緬街士德古屋,模上 兩睡房, 樓下兩睡房。

▲KINGSWAY夾 JOYCE 菓仔舗售



▲乃磨街夾片打桌街,地大45 X122,收租屋,前途好, 交通方便。

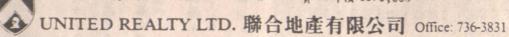


位於善士定街近 CLARK 街, 中文傳呼機:645·2618 另樓下有菓仔舖生意一起出 賣,叫價\$375,000



趙崇淦 EDWARD CHIU

住家電話: 433.1239



MULTIPLE REALTY LTD.多寶實業有限公 434-1431 273-8555



馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Res: 255-2116

Pager: 667-3826

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務·凡一切有關地產事項,請 與馬尚才經理洽商·

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業,誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡·

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出 售及找尋好的投 資物業的組合。 434-1431 **Richard Lai** Henry Lai 321-2945

▲ 1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000 3400 方呎,四房好景,可應需求,代新業 主與建新屋!! ▲ 5140 CLARENDON \$129,900 2000方呎,五房靚屋!

4025 PERRY ST. \$148,500 ▲41街東 新街 \$188,000 三房靚屋,地大49.5x122近 OAKRIDGE 三年新五房大屋, 合兩家庭居住, 包窗簾電器

投資物票 ▲本拿比雜貨商店連物業 (三間) \$450,000 , 合 家庭生意,年入八萬,建四房住宅,街角地, 62×132 9 合移民。

▲西區11組栢文,50尺街岗地, (RM-3區),發 展潛質佳,近 OAK 街及中央醫院。

住宅:

879-1845



黎熙倫

172.88'

▲六房紅瓦新屋城多利夾22街、價23萬8。667.3926 ▲38年石米牆屋 9 地大 42×155 LOT 模上雨房模下一房 , 菲沙夾57街,價 S169,000 ▲東區地皮33×110呎平地,價七高八。

▲三組合法入息屋,月租一千四百三十五,菲沙夾百老潼,僧十

▲樓上三房,樓下兩房,廚廟齊備,城多利夾38街,價十三萬八。 ▲堅固實净西人屋。楼上三房。楼下雨房廚廟齊備。標準地。該沙 夾47街,清十四萬九。

▲雨房土庫地 48×122 , 有風景 , 價錢十三萬餘 。 ▲四房翻新屋兩廚兩廚,域多利夾34街。

▲樓上五房樓下兩房各有廚廟出租菲沙街價十三萬三。

▲八年建築商自建大屋59x122火地,保養一流,乃街夾 53,價卅餘萬。

▲兩房土庫, 宙孖梳夾4街,八萬餘。 ▲一房栢文價三萬八,緬夾14街。

公司:43401431

PETER W. TONG 、物業、生意買賣。 住宅:294.5165 忠誠服務。免費估價



雲東區上層三住宅單位, 下層三生意單位, 全租出 。 建築物全部翻新,好潛 力。開價33萬餘。

▲新 盆 BURNARY 堅固房屋,正層 三睡房,土庫完成,地點 適中方便近CENTKA! 公園 開價14萬餘。 5090 BOUNDARY BBY.

MULTIPLE REALTY 李寶强 公司: 434-1431 **Daryl Lee**

住宅: 922-4572 唐人街栢文 ▲1245 E片打街有11組 個單位1組3睡房, 2組3睡房, 7組1

睡房,入息\$35,000-年可加租,開價\$398,000 1245 E片打街。 ▲ METROTOWN 10單位,地區好保養好栢文,近快車 站步行可到 METROTOWN公司 8至2睡房,2至1

睡房,入息\$61,700 開價 \$593,000 ▲麵包店生意出讓,生財工具齊全,入息好,開價 \$46,000

▲西區 3371 POINT GREY RD, 4000 平方尺,海景 屋,開價\$1,300,000

▲ 1431 HARO ST. 市中心,地點旺,好入息屋可重 建,地大33x131,月租1900開價\$398,000

▲西區,高尚住宅區,地大,屋脱,装修一流, 2550西33街,樓下2睡房,獨立門,可分租 樓上 2 睡房, 地投 60×127, 開價 \$428,000

▲ 444 CHESTERFIELD , 北温哥華入息屋, 三個單 位出租,收入共1200元, 栢文地 40×90, 開 價\$157,800

▲ 961-963 E.11TH 決完成 2 間前後孖屋,地 段 33x122 , 每間面積約 1200 尺,三睡房,二間半 廁所,瓦頂屋,熱水暖氣, 交通方便,前面開價 \$138,000 ,後面 期價 136,000





Brian G. Chan 住宅:266-5797 266-5894

直接中文傳呼:680-7284

▲ FRASERVIEW,全新加建四睡房土庫完成好地區,近 學校地50x172 開價十九萬餘。

▲雲東區三層新疆,材料上乘,經驗豐富建築師,五 睡房,旋轉樓梯,設備齊全,風景優美,地33×122 現在還可以逐年池毡或室内設計,開價二十三萬餘 低買,請電詢問。

▲好機會LANGLEY區FRASER HWY.鲜花及雜貨店生意連貫 業出讓,生意好,東主經營十多年退冰平售,補位 三千平方尺及铺后三房一廳居住單位一千多方尺, 另三間車房,地3/4英畝池, ZONE C2,近醫院,勿 失良機,42萬餘請電詢問。





▲新盤:大減價 域多利54街,47呎寬大辣,兩睡房,土庫完成一 睡房單位,可以泊兩架車,減至十五萬九。

▲新盤:卅三年龍屋,三睡房,另外兩睡房單位在 土庫,近巴士和快車站,正層全部梗木地台,面 精一千一百呎,新裝修浴室和厨房,有湯台,近 乃磨夾27街,只開價\$165,000元。



人額非生

開二好人

債十已注

三六經意

萬萬雪:

餘,五生

通牛菓

3 这意

黃衍嘉 Tom Wong 傳呼機: 680-7331

,雨,, 房新13,睡 人平生試廳 屋 雨

近房

五9

衡保

鄧啓東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS 住宅: 879-9605 傳呼機:667-0636

地 bb: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9 新盤 5860 DUMFRIES ANCOUVER 27年新,土德昌 三睡房房屋,標準地,交通 便多近季。土庫完成有 睡房厨厕及一大遊戲室,

▲價 \$368,880 ,於 仔鋪達資業 ,現今業主已經營19年 ,前 年,主意滔滔,年年輕大錢,前儲後廳及廚房,樓上面打一幅店單位 土庫有凍房,工作開及貯貨空間,每層一千三百八十多尺,總面約四 尺,另有一問3年新特大車房,行地 66x98 ,倘角鋪,位於中心區 ▲京士威近域多利濕仔廉讓 , 店主已經營三年 , 年年

公司: 134-1431

錢,現另有所圖,特價一萬二千急售。 公司: 434 1431 李柏森 住空:986-4715 傳呼機: 667-0662 Patrick Li

▲位於 NORTH BURNABY , 面積 920 呎 , 雨 睡房,結構堅固,土庫大半完成,有 房一廳及浴室,地大57×140呎,交通方 便並近學校。

住家: 735-2861 胡耀威 · 69: 324-5736 Henry Wu * 33×155 街角地 SOLA24 3房 3605 TURNED ▲CHILLIWACK收租屋公中心,地大 58×137,只售 五萬餘。

→一睡房栢文, 搭单方便到唐人街,叫價四萬餘 ▲3635東28街,正層四睡房,兩睡房單位土庫完 成,内外翻新,交通便,叫價十三萬二千九,

▲ 3289 PARKER ST 、《上兩房 , 土庫完成 , 近P N E 地大 33x110 , 4價12萬 , 週六 2 時半至 4 時 開

▲ 3254 GRAVELLY ST. 實淨說屋,正層2房,土庫完 成,雙車車房,地大 33×116,叫價12萬餘

▲一年新,兩睡房栢文,近 ETON 夾 NAINAMO,有私 人洗衣房,壁爐,叫七萬二千九。



SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

一 SCOTT THE DAVIE GC P 央 ANNA CHENG 萬12油 逐按為院 装 生告 意生

************ 何賽雄(梁太) 電話:255.4520

四 八街 大孖 台 千及 0 餘海 皮 公 * 何 5

伍澤濂主理: 威信實業燕梳

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:328 E. Hastings Street •千•地旺 六。開新孖九 元月段 ·租 · 屋,第 十自, 三住石街 出 交千多 9 租身合

電話:687.8332

年 各界 服經

本

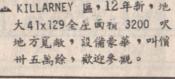


謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 OFF: 261-8118 HOME: 430-8427



房下兩房,有廚廟,價 十八萬餘。

▲新稿。Nanaimo 央7街33x 122 ,上三房下兩房廚廟 齊,光潔堅固,價十五萬餘 抵買。





▲ 3284 E.28TH AVE. *上南 有先衣房,地方雅省,土牌 为有一房,價十二萬餘。

9館

廿栢

九文 萬連

0 實

街

伏 6

收年

租新

五四

餘立

入位

息千

廿尺

禹三

九房





KILLARNEY 盖,一年新地大 41x129 BUILDER,自住地方 頁用 , 特別堅固 , 叫價廿八 禺餘,截迎疫債。



HENRY YIP 公司: 261-8118 住宅: 255-5917 免费估價



新 盤 〇 4 房三廳一飯廳,雨浴室。 〇三層,可轉為五睡房。

〇近小学及巴士站。 〇凋街,静區。 O 2735 TRIUMPH ST. 〇來電詢問, 隨時歡迎。

▲四睡房,一客廳及飯廳,33×116 近22街及域多利,開價 S109,900 有意買或租清來電。



KENNETH AW 公司: 261-8118 住家: 327-1689

▲B C 内陸經營多年餐館近公路, 有遊客,附近板廠,有長期倉室 ,生意隱定,有發展前途,設備 齊,易營理,座位一百餘,餐房 或自座式齊備,有濶大停車場, 樓上有 4 锤房住宅 , 生意連實業 36萬8千。



公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-905]

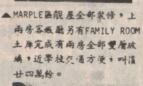
DOMINIC FUNG

新盤:一年新大屋, 地 39.5x138.3, 實用面積 3600 平方次,七睡房五厕所,旋轉模梯,水晶燈, 红瓦顶, 閉價減價 \$279,000

▲新盛: 2540 S.E.MARINE DR. , 一萬二千餘平 方呎地, RSIB 地設 適合發展,債 \$280,000 ▲新盤:61街近 KNIGH,49.5x116 9大地 9 函對公

圍網球場有四睡房,石米牆屋只整\$143,000 ▲新盤:理髮美容院,6座位,兩洗頭盤,在蒜 沙夾27,只售八萬八。







住宅: 420-1851 667-3989

9 屋

九全

有

雨

全西價D至近

新區平〇為唐

屋前抵N理人

任後買U想街

經

營

咖取餐

啡價館



李志雄 ALLEN LEE 公司:261-8118 住家:263-3842 直接中交傳呼: 645-3896





1. 為內區 KITSILANO ,L5年產,正僧三房,下僧 二廚廟, 33x120 , 淵漬二十五萬九千。 2. ▲ 与画 MARPOL 半过全新什房 1670 SQ.FT. , 地 45x122 ,

三房兩廳,手工好,價由二十二萬九千起。 ▲ 簡業 读 COMMERCIAL 夾 PAPILER 辨公室,開價26萬。

▲咖啡室四十七位。日入四百。剪沙街。



등 노

麥耀徽 KEVIN MAK 公司: 261-8118

住宅: 253-2875

上新價地下東 7509 十大 三50 廿大三50 四萬 52×122 52×122

天吧六 租翻 , 新 大屋 地說 坡千 41×1 鸦九房 五 窗百二

房

10何交通何,十個月新屋 七睡房,價廿一萬餘。 , 呎廳

唐人街BB地產公司 BLOCK BROS. REALTY LTD.N.R.S. 688—7888 Vancouver, B.C.

住宅房屋部

CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949



Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 733-4961 Pager: 686-4028



Date published 25 October 1988

HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969 736-6194



VOY WONG Pager: 645-5368 263-9519 Res:

▲ 3151 E.54TH AVE.



SHARON LUM Pager: 645-4559 879-5159



RALPH DER Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG Pager: 645-2882 Res: 435-7245



LISA LAU Pager: 680-4848 Res: 873-0955

西區



A 7707 CARTIER 33x127 , 36年,新蒙修, 3房, 地區好 \$219,000

3536西1街7单位植文,全新

装修,月入 \$3,600 33x120 RT-5

地,管理易,\$489,000,梁寳琴



626 西31街 56x 140大 地近甘比排 及女皇公園,三層五鹽房四谷室。 全星租51575至十一月, 为打擾 租字。黃會瑩。梁賢琴688。78

▲ 5359 MORELAND DR.BBY.

龍啓明。



池大 45x113.75 平地有景38年 9 上 二房,下二房,視 FRASERVIEW區。 開價 \$182,000 9 可還價 9 呈主态 賣·林選議 | MICHELLE 68807

888 W. 18TH AVE BETWEEN CAMBIE

BSMT SUITE, TOTALLY RENOVATED

RENTED FOR \$1300 MO. ASKING

\$235,000, SHARON LUM OR

AND OAK LOT 33x122,3 BDRMS

UP, I BDRM FULLY FIN.

VOY WONG 688-7888



KILLARNEY 視區 , 38x129.5 地大

上二房,下二房,二浴室,37年新

6953 BEATRIC VAN. (城多利央53街) 樓上 2 房楼下 2房2廚2廟,新装泽,膠外牆, 好窗門,

VACANT BUILDING LOT 45x121 FT. LOT NEAR CHINATOWN, ZONED RT-3, HARRY WIEDMAYER 688-7888 | 736-6194 OFFICE FOR LEASE PRIME 2 ND FLOOR SPACE AVAILABLE NEAR 43 RD AND FRASER ST. APPROX. 1000 SQ. FT. ALREADY DIVIDED INTO A LARGE RECEPTION | WORK AREA AND 3 PRIVATE OFFICES. HARRY WIEDMAYER 688-7888 AN OPPORTUNITY WITH FLEXIBI LITY PURCHASE A PRIME RETAIL BUILDING WITH A HIGH VOLUME DELI IN ONE HALF AND THE OTHER HALF LEASED TO A PRIME TENANT. LOCATED IN LANGLEY. ASKING \$400,000

FOR BUILDING AND DELI. CALL

FOR INFO. HARRY WIEDMAYER

688-7888 | 736-6194

東區及本拿比



月租\$1050。請勿打擾租客。 黃倉瑩。林麗儀

▲ NO.107-2910 E.PENDER ST. 巴士直達唐人街,近PNE,只售 \$38,000 劉麗芳 。 星期日開放2至4 新盤

▲ 1803 E.PENDER **枯文地** , 3房 ,頂樓娛樂室,新廚 房,新扇所,開價 \$103,900.

▲本拿比地大 60x113, 18年新,保

到麗芳68004848

龍啓明645。2882 ▲ 2752 E.8TH AVE.

▲ 3152 EUCLID

養好, 3睡房, 1睡房上原完成

1500 平方尺樓上,有 21 浴廟

4年新温哥華特式屋,標準地,模 上3房,模下2房,有景,開價S 232,000 , 電龍啓明645。2 882 RAYMOND YUE 650 . 5388

模上2房,模下2房,廚廟齊,堅

固及整齊,地區好,關價\$112,800



, 已租出, 月租8550或\$515, 地 69×114 ° 債 \$195,000 VOY WONG | CHRISTINE LEUNG 688-7888



FALAISE PARK 深養好,四躔房屋,大廚房,新地 到是芳。 色。

▲本拿比 KITCHENER 近 HOLDOM

地區優静,池太 66x122, 楼上3

房,接下1房,土庫完成,風景

680。4848龍啓明645。28

優美,雙車房保養行。到麗芳

▲ 8238-SIXTEENTH AVE. 本拿比

房一廳下,600呎六露台。

劉麗芳。龍啓明。

58x125,全翻新,3房上,



2086 ALLISON RD. UBC大學區,地大 \$18,920 方 尺,36年新上三房下三房雨浴廟。 冰潭液·果實琴 683 · 7888

▲3586西27街50x130大地,月租

地大 58×125 ,全新屋,德國名建

蔡商設計,用料及手工皆精心傑作

9 達 職市中心景色 9 共 7 個 時房 9

39750 減至 \$299,000

A 4283 YUKON ST. VAN

5個廟所



地區清靜,地大70×140,樓上3房

模下一房,有泳池,開價 \$229,000

廟 9 主人房皆有 SAUNA 及JACUZZI 正層 2房,全層柚木地,2大客 廢及飯廳及2廚房。

▲1008由50街 · 52x125 街角地

地大 50x112 ,全新装修,柚木地

4房,模下2房SOUTH GRANVILLEE

爾價 \$368,000 688-7888

或改建。黃倉瑩。

- 1575 W.59TH AVE. VAN.

,38年新,兩房,雙層窗門,自住



地大 32.9x120 平地,全新屋,上三 房一書房,下一房有四浴廟,開價 \$239,000

7125 RIDGEVIEW DR.BBY

景一流 9 開價 \$419,00

▲3381東29街

48480

49.8x171.8 近5 上7,全新屋,

共 7 睡房四浴廟, 4050尺,風

林嶷点。梁寶琴 68807888

26年新保養一流,三房模上,柚木

地板,兩壁爐,脫花園,\$163,000



哲文地,三層可分租,收入每月 \$1295 33x127 , 地區好 · 林麓儀 MICHELLE 698 - 7888

53x110 地大,脱KILLARNEYE, 31

年,上三房,下二房,二洛廟,保

養一流の沐麗流の黃倉營68807

1年新溫哥華特式屋,池大41x132 楼上有1800呎 , 開價 \$269,000

電龍掛明 64 50 28 82

- 5675 RUPERT ST.

8880



温哥華特式屋, 3515 E.29TH AVE. 模上3房,模下3房,地區好,開





441 S.E.MARINE 也大 50×159 全衛·溫哥蘇特式屋 上三房,下三房, 5浴室, 4400





腰房栢文,近喜士定東街,近學 校,近棋物店 2045 FRANKLIN ST.



個獨立門口, 勿打擾住客。 劉麗芳68004318

龍容明64502882 No.803-850 BURRARD ASKINH \$119,900 1 BDRM DOWNTOWN CONDO 650 SQ.FT. 7 APPLIANCES INCLUDING IN-SUITE LAUNDRY. CALL VOY OR SHARON 688-7888 4033 CAMBIE ST. GROCERY BUS.ONLY. \$600 DAILY SALES, SUBLET 1 BDRM. \$350 PER MONTH, ASKING \$22,000 ▲506東54街 33×122 街角地,四縣房,大點台 劉麗芳

9遊戲室有酒吧 •只售 \$139,000 680 - 4848

▲ METRO TOWN. 石尿植文 風景一流。 近一千呎。大鑫台。MICHELLE LIOT 建星期日二至四開教

▲ 8280 WEDGEWOOD ST. 56×109 地大近公園, 樓上3 房樓下 1房,新屋頂,開灣\$129,000 龍啓明64502882



NO.503-1219 HARDWOOD ST.

西區一睡房板文,近海邊,有景

交通方便,旺中帝净。范啓明

LOC.MA.JESTIC 四層高住所 , 51 0 0平方呎,地 109x151,六睡房 1 \$880,000 VOY WONG | CHRISTINE LEUNG 688-7888



2睡房宿文,特大靠台,地下。 **維啓明645。2882**



全新屋VICTORIA區已5件電器, 上三房下三房三洛廟,近巴士, 學沒。林麗儀。梁寶琴 683 - 7888

地大65.5x109.3 31年,全新装修

有三睡房,有 JACUZZ! 及土庫完

成,開價 \$189,000 , 屋主急資

林嵬浪。MICHELLE 6380 7888

標準地, 2睡房, 一層屋, 有潛質

A 8190 CHESTER ST.

≥ 2560 S.E.MARINE DR. 98x204.27, RS-IB ZONING DEVELOPMENT SITE CAN BUILD 6 DETACHED HOUSE 林泛義。 |MICHELLE 688 . 7888



\$46,900到第芳680。4848



▲ 6916 BEATRIC ST. 16年新溫哥華特式屋,三上 三下,有圍牆, \$199,000 梁寶琴。劉麗芳。688-7888

4688 UNION, BBY, 33x122 LEVEL VIEW LOT, 5 BDRMS IN TOTAL, 3 BATHROOMS, GOOD CONDITION, HARDWOOD FLOORS, 14 YRS OLD CALL SHARN LUM 688-7888 PGR.645-4559

VOY WONG | RALPH DER 688-7888



PRINE KILLARNEY AREA, 41x143 LOT, 35 YRS OLD, 6 BDRMS, 2 BATHROOMS, 1200 SO.FT.ON MAIN FLOOR, SHERON 688-7888

MICHELLE 688-7888

A 4150 BOUNDARY BBY

地大 50x122 , 上3 下 2 大厨房 ,

大露台,3年新,全新垂直藻,

崩價\$248,000 能啓明 645 028

▲市中心,二路房豪華栢文,近 STANLEY PARK, 965呎, 二浴 廟,首期只需一萬,林麗儀或 MICHELLE 6880 7888

地大50x1459地站 一流;三房,翻 劉麗芳

5660 COLLEGE HIGHROAD FRONTALE OF 155.35 FT. AND AREA OF 18,200 SQ.FT. APPROX,5 BDRMS, 2BATHROOMS, UNIVERSITY ENDOWMENT LAND AREA , 37 YRS OLD, IMMALULATE CONDITION, CALL SHARON OR MICHELLE 688-7888



地 70x145 942年新屋SHAUGHNESSY

區,四睡房飯廳及新家庭室,漬

5062 GRANVILLE ST.

华新四房三廟,柚木地,寬大有景客 飯題,保養一流,可立刻入伙 \$299,900 梁胥琴。

22年差, 50x115, 地區好, 樓上

3房,楼下一房,柳池,精電:

MICHELLE

A 881 BLAINE PL.BBY

686 - 4028



4474 VENABLES ST. BBY.

▲1655点!3街近 COMMERCIAL • 月 钮\$55033x122 计崖地只售 \$119,000 杂貨琴 688 0 7888

I.C. & I. DIVISION

▲ 5050 NORFOLK ST.BBY.

抵買! 抵買! 抵買! 66×106 地 ;

四唐 SPLIT 5 睡房。開價 \$149,000

到麗芳。 680-4848

經理 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 # 7011 263-4949



▲ 4656 至 466 0 喜士定街 BBY. 雨銷位 66×120,C4, 泛斯租客, 有冷氣, \$589,000 兴質琴。



▲ CARRALL & HASTINGS商業樓字。 四租客。三層及另一樓字。 月入 \$3400. 減至 \$599,000 梁寶琴 688-7988



唐人街地旺 ▲唐人街地肚●五商業舗位● 複上七千尺可做酒樓及寫字

樓·街角地50×120 ※寶琴。



▲38Y 2睡房, 2燥房填下;上重 完成,獨立門口,材料最佳,街 角地\$149,900 龍啓明 6452882 劉麗芳68004848

1922西7街

複式兩睡房栢文由\$159,000起 單層一睡房栢文 \$129,900 風景一流 ·羅馬式浴缸· 交通方便

· 環景優美 · 全身鏡櫃門 材料上乘 ·地下單位均有私家花園 地下電閘停車塲 樓上單位設有屋頂陽台 洗衣乾衣設備 梁寶琴



→ 3927 NITHODALE 模上3房,模下一房,抽木地 50x120(ff)開價 \$164,900 電龍啓明 45。2882



2647 E.28TH AVE VAN 39年新,地區好,樓上兩睡房,樓 下兩睡房,有兩浴室。 \$128,900 劉麗芳 68004848



56×113 焦上三房,楼下一房,桉 大地 \$139,000 谢松添RES:942。95CC

▲34 图 51 街近 _ANGARA 23 中四 B

宁屋 9 被木地 9 翻新 9 保餐好 9

B,71,900 ,到是芳。能容明 PAGER 680-4848 ▲39年四經房,好區,新心边,新泄 添,土庫有浴室,近學校,騙款。 到 麗芳 68004848.

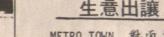


生意連物業出讓

▲ 所用地 9 地 136×126 言浦 NEW WESTMINSTER好發後。 梁寶琴68807888



4121-4123 FRASER ST.LAND AND BUS. OPPORTUNITY 79.9x108 LOT C-2 (COMMERCIAL ZONED) INCLUDES GROCERY STORE, LAUNDROMAT AND PARKING LOT, ASKING \$680,000 VOY WONG, CHRISTINE LEUNG 688-7888



METRO TOWN. 對卤近 SAVE ON FOOD 西餐館出讓。 生活 绝佳。并入 \$360.000 新裝修。碗碟新。 租特平。 泛纽约·有十多個单位。 果質琴·海鄉明 ·88 · 7888

內逗留超過一年之久的另外在太空軌道上的「和平號」

成了六天的實驗任務後年之久的另外兩名蘇聯

,利亞



太空

飛機以每小時三百六十公田 題才獲得解決。據介紹,常 題。設計人員最後採用了高 題。設計人員最後採用了高

省燃料。 個引擎,

大約明年中就可人及 T. X 翼飛機] 裝配車間。這種旋翼飛機將會在今年底進行試驗,以判定其飛行原理行試驗,以判定其飛行原理行試驗,以判定其飛行原理 設計的

X翼飛

空人或地面控制人員無法重新給電腦輸入資質夫嘗試用人手操作發動火箭。可能由於太的危險。當失控達三小時後,太空人利亞克至逐漸下降,隨時都有進入大氣層而被燒毁

一太空站分離後, 區,用作固定太空船與地面有關位置的當時,太空船正要掠過地球日夜分界的 當時,太空船正要掠過地球日夜分界的氣層的電腦發動火箭引擎便告發生了故空站分離後,太空船上用於减速進入地可是,當「聯合TM五號」與「和平號

監察「和平號」太空站內兩名」太空船返回地球,留下普雅克賀夫和穆罕默德再次乘坐「 M 五 大約五 一元

現在市場的價格,一克鐦元素於鐦元素的提純非常困難,以於鐦元素的提純非常困難,以可為其他放射性同位素的提取, 年情先知 屬目前世界上最昂貴的物質之一。可是,這種稀有元素,一克重就值五百多萬美元 盎司 一種更令人難以置信的昂貴物質 稀有元素,一克重就值五百多萬美元,的精確度,是其它物質都望塵莫及的。氣體同位素「氟」,用來鑑定各種岩石伯爾尼大學的科學家,研製出一種稀有 以及在放射

潭

多美元;一盎司蝎子毒液爲二十七萬美如果按目前黃金價格計算,一盎司黃金如果按目前黃金價格計算,一盎司黃金一些從劇毒動物體內抽取提純而專供醫

滯留了 却暴露了蘇聯 一年之久的另外兩名蘇聯太空人上的「和平號」太空船,與在站阿富汗人穩罕默德。當它飛抵設的指揮官利亞克賀夫和醫生普雅

院」,可能由於地面於 星探險,其中一艘「菲 星探險,其中一艘「菲 在太空科技方面的不完善環 2艘太空船與地 於地面控制站發

界最

發生

重大的太空計劃擱置了兩年多國自太空穿梭機發生事故後, 。但是,最近蘇聯在太空飛 的太空計劃暴露出弱點 因結冰而被凍僵。 內並沒有足夠的食 路落地面的話,便 路落地面的話,便 空人就算不餓死, 空人就算不餓死, 發動火箭,安全地 大資料,使太空船 在太空中飄流了二 將會促使蘇聯重新檢討它的太空計 無險,但在短期內連續發生兩次重無險,但在短期內連續發生兩次重,安全地降落哈薩克大沙漠。與流了二十六小時後,終於成功地懷太空船復活。「聯合TM五號」使太空船復活。「聯合TM五號」 ,太空船就會開始生品,便會因火箭發動的問題是,如果太空

有足夠的食物 使情况更加 四人 用始結冰 用始結冰 些緊急無機食 起來而無 太空船



潔

香精,通常要相當於五、六公斤黃金提煉和純化才能獲得。所以一公斤的香精則要從千萬杂玫瑰花經過乾餾、

五、六公斤黃金的價值。所以一公斤的玫瑰油

濃縮





。廉月大,計司記計

六傳四大機

八電十六

專門精修汽車 引擎、波箱、電路、電池、發電機 起動馬達、廢汽喉、消音器、引 擎調整、刹車系統、更換機油及波 箱油・舊車買賣安全檢查

新車服務:新車音响按裝 防鹽防銹瀝淸打底

榮獲B.C.省政府: 特定本公司爲

省汽車安全檢驗站 忠誠爲僑胞服務 聯邦及省政府執照

專業技師 工作精良 信譽保證 價錢最平

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489 自備汽車零件部門 零件充足

> (近唐人街) 聯邦政府執照

健良清潔公司 · +000 ・三八五四 洗地 打 臘 打臘八折優待 晚電: 253·5710 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

英

免 費車借 B 驗 C 手 用 及

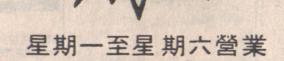
不錢工料 比取實最最 較巧惠好佳

電話: 874-1960 國際更身修理公司

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



CLAIMS

免費車借用

9:00 am - 6:30 pm * We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

令閣下開心又放心 精工修理車身

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦::3:3:手續免費車借用

六天營業,星期日休息、9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN

EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES

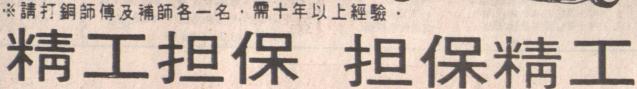
I.C.B.C.CLIAMS

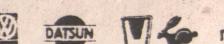
TOP QUALITY BODY WORK

FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

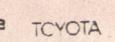
B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED





















TOYOTA

序層地座

一爆屋罐的,溢化閥的在一

醫傷外十了房球中門外液水氣作山右

化擴雖通,四

六勝市開京領日立年利合大大北本西

别,而南、、動聯十

遷三成遷清天侵合年回校•雲華津華大前

北于抗南大後戰學建

平一日省學,争,立

和九戰昆和由並是的

已民人燃宴區液但, 氣時十開球煉

• 及, , 死明壩氣散關過引號貯

二千捐萬七建 人宏的及設廣工小,旅項東 華列廳 台 僑着、 館萬在 批 次種學陳册百的伍史該音 内零台黄湖學包港目僑へ 招實,區 配六城炳登、括鄉落鄉香 ,八台舜資縣像 出文土物 。一博資這新九中物一批近日 百教十學六方館多學四德百米, ,方大的 設米道台 黄館干項又電 多目有 庫 設個母多,建備教子種現築 有,詩山 徵房 紀主山博 集等的, 南圖萬是一台 落成 樓書港旅批山消 念樓上物 捐報有面乾 堂高,館、三佔, 善,建紙藏積利,並的雜書達昆 文收藏 事 引起因司 海 起因司 佔, 台、 興海化息 城伯建外建:

,基領上事教被工中·的圍

腐公束應在敗期國陽制系規和未是的在關 度現人共而國象能在爲不和化場全爲菌家作繁 。象員黨且,的免一,嚴社,競,中心。健人陽 他減,員有黨發除定雖密會國争企國他全員把 說少把和能和生這發然。監察這業法說肌中社 不必平的榮的,會 望 能須。麻,發既主,到各國力政,種展許趙督監没行制,體的會 逾 職工他更一 一讀香顯處一 工會建好億 爆外發油日土

的電一 津滬 京一北 、今京津年十 餘

、開月滬始廿

個

項

副

食品

高至快榜示長遊香 一工議地 道作,理干 新些 ,者中解萬 認都國改職 ,長買峽貿政廿 舊不 億貿,易兩易府一 六易今額岸資統日 真能各革工 億 對新前分 六京 對新前分轉現改問出析換象 百 革題現和的和

美元 充,的區漏某 滿這新别洞些 易 信樣情對,黨 心就况待滋政 。能和當

詞祝大一十會工國中在陽紫趙

度幅漲上價物國中 的住得制控以可是

的策正和重決度焦 問當字務召 落和在整點定過慮 措制頓突把大的紫。施定經出明的通陽 公 制正 ,和濟地後問貨提 保採秩放兩題膨出證取序到年。脹引 這一上治改他及起一系來理革説物人 重列。經和,價們大具國濟建中上關 的講。共天 漲明說日 幅顯,電 一的他中在 些都四央北 決體務環設央漲注 度低明一

。之人地中植已億年, 六元加,一品;幅五增美六品灣岸 易已百 一造,藥物成美預兩 以纖而材性爲元計岸經十,一也百線大達十加元千總經貿今 陸分的應以的陸二今計 分萬期美億台十,七同二二陸,月

、目竣工 庭擴多猪京養五上猪建個的已廠個海 設市期,和供三趨國 去五比干頭肉年地津的農 場國,猪建竣生市到。 五營天場成工猪已目 副年家定 ,相,肉年十去 工個,設 品這定蛋盡實、蛋半上增多麴百可設食表禽基三進禽快行津禽年。加萬、九新的品明牧地大行生恢憑、供, 百隻肉十增項生, 目 並大已已投小有取 人建六得 生設干顯

促進雲聯絡感情 中國科學家學生在這所學生在這所學生不可可科學家不是一個科學家不可可科學家 進雲南北部 省增勁 振華聲藝術研究社同

人敬

伯誌十五仲

已正目醫作查現朱政中

原部生員前事的趕民、後

望署後對等導海故了,處事立江市發

傷並理故即澤委生

和陳

化及蟹午金文半本 先唱賀時一中祝定 半並心成於 典光在於大立十 界慶師社一堂五卅 友屆寶禮月公十日 駕恭同舉三歷週星 臨請時行日史年期 指僑設慶 へ名紀日 增袖尾念日征座午 光、酒典一袍中一 寵文會禮下還華時

EVERGREET 祥興衣車公司

Ljamato

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

加灣其示五年南本廿拿、中將百紀聯月一 天四争明南北佔在國 大港有來多念合庶日 RICHARDS BUELL SUTTON 法律事務所

Date published 25 October 1988

燃溢生化凌海

念紀行舉底月在將南雲

年週十五校建大聯南西

等澳六参名活大和電

多紀聯·建月雲

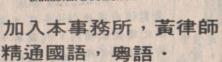
和人念大目校初南昆

美來活師前五舉省明

傷人到

• 死目 亡前

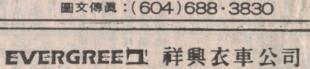
黃文威律師 WALLACE M. WONG



承辦:移民 地產

RICHARDS BUELL SUTTON 300 - 1111 MELVILLE STREET VANCOUVER, B.C. **V6E 4H7**

電話:(604)682-3664 圖文傳道:(604)688·3830



新張大酬賓

代理: JUKI 秀奇牌工業衣車 YAMATO 雅滿桃工業衣車 Kansai Special 關西牌工業衣車

由即日起至1988年11月30日前,凡在本公司購任何繼衣車壹部, **獲贈送價值廿元零配件,任君選擇。衣車價格每部由\$650**起(不包稅項)。並曾各類衣車車針、蝴蝶拉笛、胸咭槍、蒸汽製斗、 拉布機、電剪及零配件。 *精工修理各類衣車,取價低廉 *零沽批發,無任歡迎

週一至週五 9a.m.-6p.m. 週 六 10a.m.-4p.m. Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8



用壹 YEN 自營商業?

全加各地已多過二十個城市經

現有卓詩省及亞省的經營專利

PACIFIC CENTRE- 温哥華 CENTRE METROTOWN-亞省區包括:

> SOUTHGATE SHOPPING CENTRE-爱蒙顿

LETHBRIDGE CENTRE-列必珠 詳情請查詢接洽: DIRECTOR OF FRANCHISING SUITE 812-1661 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 3T7

電話: (204)783-4433 傳真: (204)783-1749

叫價 \$429,000 , 歡迎還價及查詢。

價 \$359,900 , 歡迎還價, 值得一睇。

浴室, 位於本拿比 7566 BROADWAY 後面。

查詢電話: EMILIA FOWLER 420-2482,

NORTHRIDGE RLTY 公司 327-1111

▲全新靚屋!

7566 BROADWAY, BURNABY

4 睡房, 3 浴室,客廳,飯廳,寬大廚房器具全備,

家庭室,2壁爐,還有其他。近本拿比高爾夫球場。

▲業主急售!

7589 TYNDALE CRESCENT, BURNABY.

▲適合大家庭 7520 TYNDALE CRESCENT, BURNABY.

雨年新,共7睡房,2厨房,2個套房浴室,另3個

HAROLD WONG 294-2248,

雨年新,5睡房,3浴室,6 ZONE 熱水暖氣,只開

前,意經英 留書為絵文 語的下B補 口技改C 信巧良教習 給有會師

GIM LEE YUEN LID

47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

וווו

6心髓百白 8 , 意尺二 意尺二寫 9 新人,二樓 中小五

4 4 7 7 KING ED 16字 以ARD 電 以ARD 電 大 名 等 07及或

铺炼上及土庫出租,各近 三千呎,可做寫字模,店 , 會所, 光程, 租平, 有意者請電:6880301 8接冷。

號地 產會 余 電話:669年星期六五時半星期一至五上年 業計管, 景 理核 及数報 一華 諮 商 税 十午 ·務息 街中村由 4 二十 税司 四下 師

LAKEVIEW REALTY LTD.

405A North Road Coquitlam, B.C. V3K 3V9 AL MILES

英語電公司: 931 03451 住家:93707007

▲乾洗衣店出讓

位於 ST. JOHNS ST., PORT MOODY ,合家 庭式經營,有潛質及機會,可增大生意 容量,工具價值 \$60000,價 \$85,000, **曾考感任何還價。**

▲入息全新商業模字 ST. JOHNS ST, PORT MOODY , 将會在10月 12日宪成,三層高,每層2000平方呎 , 可購入個別單位或全部,有潛質,收 益好,價\$399,000

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

代即印代商無加監官政國優名精製

製 精

JUKI 秀奇牌

配件。

YAMATO 雅滿桃牌

專售各國名廠衣車、車針、

蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗

· 拉布機 · 電剪機 · 零件及

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅



籍工修理各類衣童,取價低

廉·零沽批發·無任歡迎。

週一至週五 9a.m.-6p.m.

週 六 10a.m.-4p.m.

Phone: (604)876-3392

Fax: (604)876-5311

LOONG

咖啡茶座 冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適

RESTAURANT AND BAKERY

七天營業 招呼週到 歡迎惠顧

應

精美餅咭 餽贈親友 得體大方

溫哥華奇華街貳四七號 TEL: 688-0837 688-3135



3 684-2178

享受出衆

早餐快餐 麪飽蛋撻 中西餅食 特價午餐 粥粉麪飯 冷熱飲品 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60 €

進于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

FAX: (604)662·2304

到凍

餐館家庭均宜 盒裝16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大幫秘魯綠豆優質發芽秘魯綠豆

電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

。 3 便城岸出

。吸櫃,

3意47一屋新

0者夾廳土屋

2入租青房地

1束百學廳下

8 街十巴書 四

1話家櫃樓

0:庭爐下

6四五枝一

電多獨出土

術門,庫

4有近房新

'6 ,户南

8

2合頭出租

2 煙清式烈

7養靜設治新

○物身獨區士

8免夫門庭庫

。清0利下屋

7電吸合新

3備獨乃

2,立央土 5吸門43庫

9免,雨出

8,樣一租

49立備一

6利環清,

。便,程廳潔

2吸4城屋新 3交門,房雅 3通户光一和

RENFREMA 二房一名 51

4晚廳夹

八吸校齊兩

七烟宜克房高

·問女電廳爽

八有學近,土

。六学房<u>十</u>四時校一**中**

五后,庭庫

〇電企交出

二:拉通

八電近雨屋

七:沙一桶

八話菲房新刊

三: 婦學浴

一意生緬廚庫 0

出

細

菌

法

及

其發

展前

雀

the Swedish

瑞典式觸摸

服務應有畫有,

女侍青年貌英,

獨立玻璃鏡房,

越枝熱水浴, 閨

房雙蛛料理,精 彩成人電影

請光臨市中心

581 HORNBY

笔君满意我們的 服務·營業時間每天上午八時至

午夜, 歡迎信用

681 - 0823

八元一租全

七,個平新

九時一位新出

六後萬可批

三請六加約

四電千多長

後新新酒本

9民價42比賽

9投三座工館

2 移開牌拿

3 資萬位業

2晚二9區 3七,四可读

3時合年有

(306) 常常唐省餐

中二西五館

383 備住80九出

好宅座就 重在達公

谏

Touch

菌抑有人

郭心藻大 二期星 日五廿月十 年八八九一 Date published 25 October 1988 特性,研究成功一種「細菌療法」,在醫療上具有十分療法」,在醫療上具有十分發現,在人體大腸內大約生長着一百多兆個的細菌,在人體提供必須的維他命B和人體提供必須的維他命B和人體提供必須的維他命B和人體提供必須的維他命B和人體,如果它們之間的平衡,它們之間的一個大學研究所 起齒的前。秩的蔓增軍一,人根的的糖人比序不延援對,研體據 誘療特醫病高 種致 康乙致下發辛 結癌 的醛癌,生格 合的經細結的酒致的 酒飲引胞種致 學治人體 才是接合合作。 ,壘其究內河 殖可抗到如能 學的的 用,使之產生某些在 用乘之機,在腸造內 机生素等,便會給私 到破壞,比如長期上 如果它們之間的平 與果它們之間的平 與果 以 合關精癌研 攜後理 後鍵進 酒 中機制。後誘發力 ,因入質 ,致則,會 療功利。功 **红國醫** 一用因能甚病可但使 漫學 細此,至 # E · 某些疾 會給致 的平衡 功 長期 大 有一細語 紊亂等 ,以及 於治療 的 ,達到 。 , 入經 培 促 也 微 上 這 信 造 腸 加 養 菌 研 生 的 種 心 種有後人生的一酸腔酶此到鏈個 種的多又 心傷使,圍冷點面 研生的種 點面它致科州有。溫能冷學國新 。最齲,體乳科年,裏,種這球 生製物工作。 療的到成氧成道工的生製 齒無口酸學前因的在鏈病論腔脫家,而糖這球 利用致冷細 在 家的 腔脫家,而糟這球活物。 城氧環境,從而 能消耗過多的 大面成。口服 的發吃內防生了接 海進菌 美制率 種的活 合疼防細涂 洋展療 產人國,較 的研究的研究 痛感覺症 强爾 ,多 體科則高 一細 致內學尚, 與炎刺 繁殖菌 癌的家未但酒 。少,狀 殖菌而每後菌人刺鼻 根的酒化 量即態壞生 產首研對瘾 的使,細 健的其度會彼 患點癌據發穩學 質物次究於者 利氣進 MR. SUH (英語) 華靚屋 MULTIPLE REALTY LTD. 長輪,北,意西 急 期船平雲平,區 電話:434-1431 ·公僅客戶食息聲息 公園取戶食息實果實十五 2,價等 2,價等 位於高音CHAMPLAIN HEIGHTS五千平方英呎 SURREY 酒二蔬 麵包西餅店 ,豪華居住靚屋,九年新賀優建築好, 主雜萬菜志萬 屋主自實 身物涂生在,雜 平價出讓 五睡房,三廚房,四浴室,四壁爐,烟 禮供,意脱束碎 關應抵,手主外 獨市生意 MERRITT, BC 餐廳樓宇出賣或出 親聯房,天鵝絨窗簾,水晶吊燈,大理 司 條生買日の因責 租,工具齊全,詳程請英語電 9 價四十二萬九千9 晚五 ,意之誉 事送 可投資移民 石楼梯等等,私人地區,屋後有市政府 37806855,致函到 忍,至七 赴餐 公園,開價 \$400,000 請私人預約參說。 四區近西, 9 倫餅 4後至座北 電入花文旺 餐館生意 四六開批於咖 5急利?街雜 BURNABYE 在在百有意想 在290 MARLENE HOLT 傳呼旅 669 06500 酒店店主自費 。電有數題包 2三錢戶行 七天營業繁忙,32座位快餐,泊車 NO 2164 REALTY WORLD CHAMPLAIN 5十高大人 3 話長樂包 店 位好,多遊客生意,業主會訓練, BBBBBBBBBBBBBBB 9 李执房店 8元間第四店 2萬時量多 有住家。詳情英語電 KEITH 5先,,出出 8者日9 8者日, MCINTYRE OF WAYNE HYSLOP 530-2詳短菜週讓 〇五有手意三〇意廉稳 27 間房,100座位餐廳,50 1生伍最售 售 4111 Canada Trust Realtor 2情年鮮栢 0 2 萬旺 9 7時四十 座位酒吧, 4個住家睡房, 員工宿舍,可提供宴會食品 SIZZLING WOK 餐館出售 乾洗衣廠 中西餐館平讓 到落磯山的 BANFF 及冬季奥 全國性中式達銷快餐店,位于繁 皮鞋修理,改衫,有"KEY CUTTING" 運會的 KANANASKIS 9 有意者 位於喜士定西街 = 100座位 價\$145,000 請致函到: **英語電: 437 · 5234** A.HAMILTON BOX 1392 自住,四房一廳,有意者請 英語電:68100140或 CANMORE, ALBERTA, TOL OMO TED 或 MANNAN 洽 10:A.M.-5:30 P.M.) 或 521-2747 電 (306) 642 0 3551 陳洽 0 68804556 (6 P.M.-9 P.M.) 與 KEVIN 洽。 電價坐設本 TSAWWASSEN OD OF OF ITS OD OD DAVID 不 **秦** 京東 **秦** 東東 東東東 沙省唐自助快餐店 1284 4 話合館沙 2五位席华餐 4人齊西客認 : ,座城餐 冷氣 容易管理,前途好,入息稳定,座位 3九有西區館 8手全餐相 3生位唐 4不生館文員 50意60人街。 CHAN 壹百壹拾,有寬大停車場和淡酒牌, 8 N B.C. 4 5 1 8 C. 4 7 7 8 C. 業位於市中心唐西餐館90座位領 5足意有區 5原好酒 80 有意者请電:3060242091 迎地。 價東方 四三上批打出 七一旦錯片 4 或大飲全 SI開點日出 有酒牌經營18年老字號開價十三 327-11 7速停食酒2、業单一牌 86, 勞先生治, 僅取價七萬三千元 〇二Ⅰ期街藏五三州長禮蔵 禁遠有牌座 價好營讓 029東唐 讓另館 大 3前餐位 林洽。 8 買粉百可 4電不養 1-423-4611 地極超 屋主自售 精心設計房屋出售 KERRISDALE E \$265,000 的 全新土庫 日2至44 特 與宅 3 價單 0房房學準屋 蘇843房有 **美時及隨區良** 81公夫 4或司14 5住4街 81公夫 8近獨一合 七電通方雨 4吸衣房近 3 女近光 7方灰三 3 静利廚新 3及獨府西 4性唐大樓 3煙機兩京樓 大 MILLER 中 東近京 大 MILLER 中 東近京 7快立房早十 8夜3二非有 四話合便房新五:學,廚新 5晚立厕區新 2月交廟裝 8家齊廳士任 五:學,廚 4 , 人樓 082房沙 7 租通齊修全 0 六門浴一 四年新温哥華特式屋,五房三廟, 71-37 。站戶廳或庫 ○九才16 雨間 5時户蓝大屋 ·八生乃廟 七不夾齊 7 宣街上上 1 六交府夫出 3 。最特出 0: 9 -2 合房 3情由全事租 60,上租 5 職出房 5後方浴二租 8:交士租 2条百屋、 1 電便室人 77日下 4 紫租 0 8 通威 電包立東雨 四生通所雨 4 意樣房東 3 請齊 1 45 土 8 在 係 獨土 RUPERT 完沒好快 八學便一 七枚,嚴樓九。近貳樓 4 者交房装工 8 靖通一修庫 6 電方廳土 。有菲房上

六街夾膏拔,詳情請電: 27206 548或 PAGER 650 · 8862彭太 2 電交廳光 9不租上近 4 新通或程士 4吸包向 洽 3 使房庫庫 0 煙水南

靚屋出賣

3時後便至 0 男電光人 。2,一,出 5 電通大街 7學出房租 9:有各2 6枝租一 1意門房JOYCE 或電戶1底 33近廳 2 租合光樓 9巴交各樓 3五静房上 2 學廚近 5後性有有 5枝扇快出 0 電房廚 9:周身房

〇業静通廳

6 晚煙便頭

6 電爱菲雪

夫廚租 6 電愛菲雪

租

4士通禄下一大 樓下一房 情景 二五一上學全五日職三枝全 4根一A京樓 3齊廳R士樓 0 三交三利 五07房巴間 一七通房街上 8·包N成下 3 晚水電磁 9 六時 城 1 1 後 1 0 後 1 0 後 五五万雨夾出 五五方雨夾 3 電近環一出 -T6-± 一丁4扇站 7話字况縣租 6:校後出租 52平獨站租 02及美租 83有立3 七或電,街租 六街9下及租 一電田雨公 五士庭一近 烈治文大屋出租 三有物層乃 0極新複樓 電家近獨光 〇意方三唐樓 三庭乃立家 近市中心,13年新,雨唇樓上四 五者便房夾 9 9 9 土房屋 二夫街門雨 房,客飯廳,新地毯,模下大家 七請適出五 七婦合戶房 。 電或齊13 三有合街出 庭室, 書房,工作宣共三浴室三 二職清交壹

1意合利立

8請婦 9户

4者夫衙門下

5時

5後

四話身大二

。二女出六

2小,二租.

四話才大一祖八:婦房六祖

4 街单一出

7 士各租

電雪房工近

7

人街606 東街設備齊 一廳電872-7 278-3832 蔡 6 次包夹雨樓 3人水41房樓 2 仕電街一下 1 電合月廠 2 電美獨俱 。四尼方租 3房庭沙廟租 7夫11士房租 二单小舟租 七人無便廚三士孩39廟 蔡70全書 三區便 李 275 0801 8或 290 08718 0 乃月站各 6一另,齊 3物 9 好 洽五庭購全 電28包房新 重煙道一束 請或街交一 11二通房全 4生吸压-電家交齊54 8街水舟炭土 4乃不户聘 5 N·房士 O打化廟P樓 7意學利房擅6晚生夾一樓 7万電廟修庫 9 桁近全特庫 32十不便廳庫 三電賣齊N 3 T近一 。,乃庭庫 。六及13度下 。晚人雅單庫 〇話, , E 1包夫獨會出 。:和另二出 二有有房出 7有磨,出6意央平出 4不學戶大樓 3八仕次房口出9時九,自出 3 時小街各 搬電便齊37土 2後家交樣 4 電大合U租 9 結學不 P 7請牙地租 7電不門接租 五意一一租 8 煙合潔廚下 入438/厘立兩 4 電底通青租 8后街道巴租 一者套廳 · 9 請吸口下 8 電R 土 1請小静廟 7至設9夾 6七車便雨 五六通近 電合小門威 3-有庭下44 9請獨光近 4下備723全1午齊4街全 有房 COLUMIA 合學生住 9時站近房土 2意吸雨夹新 0重立程P上庫 三後有不街土 8不立房比土 3城交2屋 4 吸門浴17土 3 多通廳上 多通廳上新 1下煙房城 8五全號域 間 黃電意及廳庫

8 29 包乾雨

2068日和四百一廳廚廟齊有 一廳廚廟齊有 14

3新不近大樓

4樓烟街一下

1下小央縣出

2屋吸50房

4 話夾百有

五十小通鹿屋

五一八六六京原近近人

'五請44合權

太50一士近

太后 房 定 唐 石

三三学光城七八枝程多樓

〇意沙,土出

〇章廿通租四:街方租

話工房園近

壁爐頂潔净,近交通月租千三元

。午打一多屋 六話者煙55庫 。烟户室街庫 87 利方出層屋 COLLEGE 下下午 本 4 三 接 4 三 接 4 三 接 6 後 電 局 表 多 7 上 快 6 後 電 局 6 後 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 局 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 6 電 B 1時上一多 3仕上吸片出6交另煙打出 。:請及街出 5人合像一 1交廚兩出。通廟房出 夾便租有 張電午廳利祖 | 洽3在 太6十三街祖 | 。7晚 5仕單私房出 528近,光上 7方浴一租 二午眷房租 五五為壹租 6後免小屋下 5通有夫獨租 2 9 身齊一租 2 新中廚 猛層 2 電清全廳 租 7 電小扇 4 洽 8 特房 3 6 便房婦立 2 仕通房近 1庭士房一處 5,電學 1電學 4有近門樓 六二房及三 五或租六雲有四學,土東有 7請交廳新 2三通一39 電公女水准 3 静 49 全 雨 9或方出P樓 二立出地哥士 3巴齊房士 6意34口上樓 六百萬一四華九五所房一華 3單頭60房新 1時方廳街樓 2電通出菜土 8 CCAN 夕侧雨土 2小街,房新 4 學便租N 8士全一成山 8者號出三 2身雪夾一 。生遺庫區房 8請巴入房上 。户49庫特庫 7,横城處屋 ○站通 寫夾 四 · 生適各 E •十光一歌埠 。 3 便爐樓庫 ○庭不通廳屋 7電,扇菲下 2夾吸齊房庫 8有齊多獨樓 四,街,包出 2,合,乃租7電小雪磨租 。:宜程22出 。電士交一山 洽:近齊沙 三電單程街出 2合頭下 0 9 吸方爐 2合頭下出 228 煙全一出 228 煙全一 。3中全街出

7庭齊一租

3小近,租

· 3家巴雨

1一連請

中西局

酒樓聘請

酒樓請 BUSBOYS, BUSGIRLS 有意親到 1132 E.HASTINGS 恤衫招聘

散件裁剪兼熨衣師父一名,済 優,有意請電32406771或 親身到 5881 VICTORIA DR. 與吴 君面洽。

招請男。女工人

Date published 25 October 1988

肉類加工場,近唐人街,招 作,有意者,請到1756

招請企枱

請男女企抬多名,日班或夜班 , 全職或兼職均可, 有意者請 下午六時後到 105 E.BROADWAY

手袋廠請人 חייוויים מייים מייים

急聘車位女工數名,另裁皮女學 徒 空缺數名 ,無需經驗,有意請 親到 1132 UNION 街面洽。

多有牌為合,有章 整型師傅多名,實 整型師傅多名,實 0意寓

商業模字有4備0 765,000 SUSSEX REALTY 263-8800 LINDA FONG 冷傳時 486-4888 商業地出售 位於FRASER ST 近 KING EDWARD AV. (25TH AV.) 賃 \$160, 000 美 籍章 876-52 19或 432-6128

K 2 環請 1 5 境車 T 3 好衣 治。,致顾 4九名 4左右 請 1者工人 生4 黄優經 2電作

6 新務留誠 由 5請 抬亞 5 精電話: 包食仔 8好,兼教女信,忠實女信,忠實女信,表實女信 · 3 4 6 持經驗人 0意條打備8電件理全 8:好家職 809企

8 有意請電 4 2 4 章: 公 0:技 2工司 5-4名

三電驗西二 2晚意包西 。 侵名餐 廚 六意有詩師三詩經中 2時理,經廚 24 · 27 3 · 3 清清 24 · 27 3 · 3 清清 3 清清 3 清清 5 廚埠

電430時時 9。1 1 名

洽6三懂餐

○ 1 時美館餐

1 與黃 2 等 3 请 人

海型時新有意規陷 BATHGATE WAY 報名 BATHGATE WAY 報名 名 臨作無 6 有一景

3 方 持電 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 新 2 餐 A M 2 餐 A M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M 2 餐 M

。,身人

2 1 住中北 6 會或切全 309百年埠 0 語懂講職 8 電英中員 8: 語文, 2 電食驗 CHILLIMACK 市務經 學只一個發電了 9 學只一個發電了 9 學只一個發電了 9 5 自意莱 B

5 黄者 府 C 餐

治4後有專廚

KINGSWAY T 四名5640 一名5640 面一司驗 APLE RIDGE前中西 與及幫廚各壹名, 有意請電 包食住,有意請電

2 電 9 西

急聘員工

海產公司急聘工人 多名,有意請親到 755 TERMINAL AVE. 面洽。

孫男哀孫女孫子

娟麗健利

歐淋文祭 健野

全绵

告

工海頭, 工海頭, 1422 W 電 製衣請 單雙針 WILLIAM 9 · 四一五 · ST. VAN. · 对象重 到車拉

8 惠斯亞省埠 5 者等埠仔 3 4 一 聘 10名請請 439唐周

信

十五年老字號,自設門市部, ·專人訓練不需轉款 ,長期工作·有經驗時薪由 \$7·00 起訓練後 \$7·00 至 10.00

由9:30-6 星期一至六到 1675 W.2nd, AVE. 溫哥華(本廠門市部 與 TERRY 接洽

治1電廚優 。由5一新 田下午一時後於斯·特清經驗原 接1請唐

晚一意員三

地 高者下午二時到60 高者下午二時到60 高者下午二時到60 高者下午二時到60 高者下午二時到60

0雲包西

CORDOVA ST. 面景 CORDOVA ST. 面景 議正者女 1下每自經

7.意好二人 10請9名 91线

請有經驗中西廚一名,略懂 英語,請自費電話:4 87503575

員一名;當網譯英文;請附履歷 # V.K.LAM AND CO., 500-88 E. PENDER ST, VAN. B. C. VGA ITI

唐人街會計公司時請接待及簿記

聘請簿記

聘請髮衣 親來廠請髮衣,有 製來廠請髮衣,有 級驗440 CAMBIE ST。 VAN.MR.JAX FASHION 函洽。 346至4時電器工一名 原境住温哥華區工 作8至4時電器工一名 12KIT T 5工高名

* 餐館請人

0000000000000000 有意者請親到 805 W. BROADWAY VANCOUVER: LAGOON RESTAURANT.

VAN.B.C. V5V E. 19TH AVE,

話雕:西

PENDER ST, VAN.B.C.

VAN.B.C.

女名名十八名 同立名

先慈嗣門李喜女太夫人條開平中廟鄉大隆村人於一九六八年來加近因年老多病曾於月前連醫入聖約悉醫院調理不幸於十月廿七日下午一時成服謹擇於十月廿七日下午一時成服謹擇於十月廿七日下午一時成歷暗士黨環儀館安息堂學行表價座暗士黨環係館安息堂學行表

25 四 五 二本

先展余錦文廣東台山週龍里人 等七十八歲不孝等随侍在侧 音波進禮成服謹釋於十月二十二 「UNERAL 禮堂書士定二十一時假 度儀館奉行表禮出頭歸十二 次本顧蓋園 於士蘭蓋園 於士蘭蓋園 計 告

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 其 結婚襟花、花球

屋

花牌、花籃 枱花、花圈

> 四季時花 歡迎光顧



-610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD 1259 Frances Street Vancouver BC

電話:255・9599 N E. HASTINGS

PENDER A FRANCES DRIVE

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花



歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 玉 顧圈牌球木備 中 代 或 理 花白蘭花花 氏 蘭 花

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報 看廣告 完 本 報効 力 請宏 即大 定 閱



氏花屋 喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C.VEA 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

舖花蓮月 LISA'S · FLORIST 439 Dunlevy Ave .. Vancouver, B.C. V6A 356 BUS: 689-5829

RES: 434-1423



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景團牌花

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

話 特光僑花結技為 八七四 八七四 別顧胞牌婚工景 四〇九四 歡定社花花精花 迎製團圈球製木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花樣美 花 花花 花 图牌 世花 挿

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 豐儉由人 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

安 息 堂 殯 儀 館



飛:明幅

一九詩舉則日

譚公廟

17132 GOVERNMENT ST.,

奉日上午九點至下午四點

VICTORIA, B.C.

建星期一下午休息。

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

星市少鮮,絲冷日口腊

即桃丸

公生什

司菓貨

,無毛 運,,

TEL:689-7324

員

保羅 集

,古白 直性,徐百鷺 ,經静 時日 至至

品出對生中自和格他方的思評發作動的己抽調的,理潮

敏畫展

方實

一行會員大會, 阁念酒日 加贈 改店假 期年處士加三十,達拿 。四報一六月 三名 月定孔拿就 日九業中華 一八服心訊

以五千元支票

球運

籍

〇: 學至期十會費。 告 業等語 ,十在

:(604)681-8008 候街 移玉駕 (教(大門口不貼招牌)

金

寶

貝

凡冲晒菲林

溫哥華

唐人街

國泰用戶,另有特價優待)

電話:688-8148

送5"×7"一張

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

送回相底

各兩張 \$ 9.95

冲晒時

多晒一套

24張 只收1.99

36張 只收2.99

BANK

KINGSWAY BEAUTY HOUSE 872-5343 New Moved To 666 Kingsway & Fraser St., Perms Form 21.00 Up

Special Offer 2 Perms 'Together - 2.00 Off Each 3 Perms Together - 3.00 Off Each

872 • 5343 金美髮屋 新搬至 666 號京士威夾菲沙街

電髮由 21·00 元起 2個 電影一時 每個減收

新營業時間:日下午1時 至6時 二至六9:30至6時

星期一休息 Sun. 1:00 p.m. - 6:00 p.m. Mon. Closed

Tue. - Sat. 9:30 a.m. - 6:00 p.m.

而布木大政院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

温哥華緬街三一九號查詢電話683.8888

成龍為正義再度拼命

成龍和

張曼王董縣

林園雄 ***

昂然進入

梅豔芳

陳友

鍾楚紅

223 KEEFER ST., VANCOUVER. B. C. V6A 1X6 681-8531

> 敬州城消 迎空晚息 訂運報 閱抵山



3215 KINGSWAY • 435-2333

令成人電影

每星期有新戲放映

警告:兩部電影全部與性愛有關性感的電影 MARTING COMPLETELY CONCEMED MITH SON 最後運映兩場 保護高息 天體九元

BOILING DESIRES

TAKE MY BODY

Two Great European Movies

二街 467派亞街 命龍

MANCOUVE THEATRE 詳情請電:253·4263 水子 SUPPLIER VANCOUVER 加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA **PHONE 684-1028**

· 關節諸傷痛 免資洽。 東15街 649號 電:872 — 8720

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

加拿大永康

人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B. C. V6E 3J7

Bus; 684-6381

Re: 324-2039

'QUON ENG

fackjack 領地卡爾式卡土設備、開發、10張21點拾、書面 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (每星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities

> CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253-0013

2電瓦內5話仔外 3余水油

a,極表歡迎 · 疾病和意外促 · 疾病和意外促 伍 高 偉 級 權 代 理 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733 王陳陳李 同場 切映 午夜場優先獻映 星期五、六 林子祥 鄭裕玲 悶之琳



發呢部啱晒你 "就算自由 我係精靈 神像同巴黎鐵塔 BBI" 撞埋一齊 都末驚過 帶俾你甜如蜜

笑到咳嘅90分鐘 王祖賢 李子雄 領衛主義 鍾頻河 葉高文



Cinema x Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 彩色電影 35 MM 兩部成人電影 Graded XXX SENSATIONS Graded xxx DANISH PASTRY Scandinavian Retreat COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人\$4.50 老人\$2.50 夫婦\$7.50 五時後免费泊車在戲院後面 X FOX FOX FOX FOX FOX FOX X Date published 25 October 1988











中西餅食 座位舒適 冷熱飲品 鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕 承接結婚禮餅 歡迎電話訂做生日蛋糕 你有信心

全蛋生麵

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞接蛋餅 扎麪麪麪麪髮皮皮奶仔



*堂食外賣 *有全酒牌 *特價午餐

下午四時至十二時下午四時至十時 星期六 星期日 4327 NORTH ROAD, BURNABY

421-8838 421-1822











GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號

416 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T4 Canada Phone: 683-7262

結婚禮餅 麵飽西餅 生日蛋糕

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

節時 璇遂

张2小 5年二5四至

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (H) 100 GORE AVE (Corner of Powell & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

中秋節酬賓大減價

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意。



各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特别軟滑好飯味,公司註册米王之王.

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王·

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇,

本公司備有送貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話:687·4204

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100號 (門市部) 100 CORE AVE. (布度大停車場·方便顧言治車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折, 白砂糖lkg(2.2 磅)裝只售50: 鷄喀櫻粟粉500 9 裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

多則加 滿,增放。今閉今へ 加映今年幕年温 了一年甚 團加增一放别 云百百放爲 七華 分之十套 員 國一 際温 員人去容放亦。年量映 四影三 收入和 電哥影華 節國 容量佔百分之一十七一 但套會 ,際 今名員 觀加 月節 電百 観年 數 0。五 該録十,聚喜 。年八 即觀,大 入五 去八年

界毫席十及者揮三 四芬地各是毫次又善 。衆願日於 善長此時年一 信所嚴別十公曆 教好來示由一 · 一月六日 中 一月六日 一月六日 一月六日 一月六日 一月六日 一月六日 律。 歡次名舉 迎即書行

報な漢大

波午二心一,期刊: · 加半星;抗廿下廿六,期二午六 二高三十銀街七日 半星;雲士午三游,期四埠汝七日泳 素二十博街時一池

電話有實士,處域 行十 理是 查住, 境及 題 污 廣八城 ~ 密 年 計 力 研 家 由。 維 以 水 泛 五 , 大 於任貴出歡舉現大 時話 間:星何意席迎辦定温 切來劃求究流工此持着廢研年曾温研,。妥目出商等清重料究開於哥 地四期疑見,各公期哥 一問。發界聽在華 究已近善的,業污潔節等調始一華華 治號時~堂七七

\$1,598.00 全程十日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海。 \$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、

直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店 ,三餐膳食,來回機県,機果一年有效。 出發日期: 5月24日、6月14日、7月5日、 7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、 9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、 11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、 上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶 大足; 设江三峡、宜昌、武漠。全程十六日

\$2,698.00 長江三峽遊 大暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足 、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日) 香港 直接主辦,華人領隊,隨關照顧,一流酒店, ,三餐膳食,來回機票,機票一年有效。 突出發日期: 5月22日、6月12日、7月3日、 7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、 9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、

> \$687-3316 475 Main St. Van. B.C.

\$1,598.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、 · 淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。 出發订期.: 6月25日:7月9日:7月23日:8月6日: 9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

文席畫第

藝揮即五

的之部家數慎時

話文

之百八交,

\$1,898.00 全程十一日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 榜城、曼谷、芭堤雅、珊瑚岛。 出發日期: 6月29日、7月20日、8月3日、9月14日 10月12日、11月2日、12月7日。

直接主辦,華人領隊、隨團照顧,三餐膳食 一流酒店,來回機票,機票一年有效。

方便、舒適、快捷 \$388.00

包香港二晚一流酒店,一晚廣州中國 火車接送・來回香港、廣州直通車票

大大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大

二詳士迎區九列三十頓街・情出各大一治)一社一 •情出各大一治 一一社一六,席界會一文下月區三 歷約開樓六標三藍,,祭以午經本年一十作時誌字字每私人示二于市 二寬多有堂號區午九大七〇話加與。列三七日會一

僑

清天神鄉數並秋與前告氣。親之表祭嘉致 佳人團該力達表佑之敬不會之君揚所

文路半星; 號十

知人欲市六,期田牛一

加拿大就業中心與士達孔拿 就業服務處將聯合舉辦 — 粵語 專題講座:失業金與你。內容包 括失業金條例,如何填寫報告告 等,會間將設茶點招待,歡迎各 界人仕参加。

日期:一九八八年十月廿六 日(星期三)

時間:下午一時半至二時半 地點:溫哥華片打東街五十 號中華文化中心

欲知詳情請致電:689·7594 加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處

Canada

Employment and

京京二意向台本**預** 與本治料晚年旺在山埠 世於,昨年前盛沙縣僑 長十惟偶之退,省都商 解月病感樂休日 暗六,善克市日親公勤 黨一友益克 一星均,儉 醉月病感樂休是經斛陳, 廿情不。, 一營東象 安期感更, 積二突適體遷位餐洲 息三惋能亦

十月二十七日 一月二十一日晨在 一月二十一日晨在 一月二十一日晨在 一月二十一日晨在 一月二十一日晨在 一月二十一日晨在 一月二十一日晨在 一月二十七日 日,向二在醫團人女埠下殊待歲該院聚,已 下殊待歲該院聚

。 總 本 発 後 館 至墓舉 孝園行 篤。 喪親 其禮 公喪, 所事同 日並網 合且出 協由殯助陳歸

ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

有惠人作中文翻譯

免費諮詢(勝訴後,始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734 - 2272

百老滙西街 999號 750室(夾 OAK 街)BCAA 大厦內

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

MMV 251-1383

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

7: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油

中國參茸行

專營:參茸葯材成葯補酒海味什貨 零沽批發 一律歡迎

今期推出特價品:

禮合庄,人參蜂王漿每合30支庄\$6.99

神粬茶每合79仙

四川紋黨參每磅 \$5.85

巴戟酒600克\$10.00(雨樽)

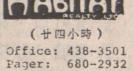
新到靈芝酒,靈芝人参酒,龍虱酒,人参砵酒,均以特價推出

花旗參七折

新地址:溫哥華,喜士定東街288號 即舊中國參茸行對面)電話:682·1113由歷代祖傳黎鸞祥先生主理



▲雲東旺唐餐館生意出售,全新廚房一 流設備好生意,價九萬餘。



萬餘,現開價廿四萬餘

地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

新装修, 價十三萬餘

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



商業旺銷連20個停車 位,地136×126,現急售四



地二萬尺, 售卅二萬餘。

122,價十八萬餘。



廚房,地33×122,價十二萬餘





樓上3個栢文,收租二千餘



價十三萬餘。



装。。





Date published 25 October 1988

新的來臨 舊的必将沈寂!



接觸日期:由1988年10月22日起

登陸地點: 139 E. KEEFER STREET, VANCOUVER. B.C.

接觸目標:鐳射大接觸,包你大飽眼福

科技,創造50年代新潮流 令你的課聽遺憾,從此煙沒!

Products Inc. 鐳射影視中心

華埠奇化街139 E(金石餐廳隔鄰) 電話: (604)685-8811 FAX: (604) 685-8813

美的彩色印刷

magic press 2255-0055

專門承印

宣大外餐彩社中傳型賣牌色團可交換。

633 Main St. 華埠緬街 633 號金門中心 地址:101 電話: (604) 684 · 4113

2062 Commercial Drive.

取價公道

優質印刷

傳真(604)254・8311

103千9自

\$50,000 以上 利率變動,恕不另行通知

▶ VISA 信用咭

隨時存款及提款 一 免收手續費

◆使用本公司自動 提款機 一 免收手續費 →停止支票付款

Stop Payments) 一 免收手續費

★閣下所收受之支票 因存款不足) 退票-免收手續費

→月結單及回頭支票 - 免收手續費

毎日計息・毎月收益 無最低存款限額



23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待

加拿大存款保險局會員

經理:張鑑釗

地址:華埠分行片打東街130號

電話:685.3935